

# rings 15 um uns

1963 – 2023  
**60 JAHRE**  
rings um uns

  
Stadt Hemmingen  
familienfreundlich im Grünen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
61. Jahrgang, 19. Juli 2023

**CINEMA del Sol**  
Das solare Wanderkino aus Hannover zeigt:

**Freitag, 28. Juli**  
Bauspielplatz am Strandbadsee  
30966 Hemmingen  
Ab 20.30 Uhr: Rahmenprogramm  
Ab 21.15 Uhr: Filmbeginn

Bei schlechtem Wetter:  
Im Jugend-Kultur-Haus  
[www.cinemadel-sol.de](http://www.cinemadel-sol.de)  
E-Mail: [cinema-del-sol@wissenschaftsladen-hannover.de](mailto:cinema-del-sol@wissenschaftsladen-hannover.de)

**DIE BAUM HAUS KÖNIGE**

**FREE**

In Kooperation mit:  
**Stadt Hemmingen**  
familienfreundlich im Grünen

**Eintritt frei**  
Spenden sind willkommen!  
Picknickdecken, Snacks und Getränke dürfen gern mitgebracht werden!

Ein Projekt des: **WISSENSCHAFTS-LADEN Hannover e.V.**  
*Wissen, das nützt.*

gefördert von: **Sparkasse Hannover**  
**enercity**

ermöglicht durch die: **Region Hannover**

**kulturzentrum  
bauhof hemmingen**

**Freitag // 18. August 2023**  
**19.00 Uhr**

  
Foto: Sascha Pierro

**milou & flint**  
**Zwischen gold, grün und pink** *Open Air!*

**Veranstaltungsort: Park der Sinne**  
Karlsruher Straße 101, 30880 Laatzen

**Eintritt: 24,- Euro // Ermäßigt: 20,- Euro**

**bauhof hemmingen** 

Vorverkauf und Informationen:  
**[www.bauhofkultur.de](http://www.bauhofkultur.de)**  
Dorfstraße 53 • 30966 Hemmingen  
Mail: [info@bauhofkultur.de](mailto:info@bauhofkultur.de)



**Jens Richter**  
**Dachdeckermeister**  
**Dacharbeiten • Isolierungen**  
 Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
 Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen  
[www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de](http://www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de)  
[info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de](mailto:info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de)

**MARDERPROBLEM?**  
 Wir fangen ihn: **tierschutzgerecht**  
 (in der Jagdzeit von Oktober bis Februar)

**Malerfachbetrieb**  
 Siegfried Gajewczyk GmbH  
*Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art*  
 Weetzener Landstraße 2      Telefon: (05 11) 270 77 34  
 30966 Hemmingen      Telefax: (05 11) 270 77 33  
[gajewczyk@htp-tel.de](mailto:gajewczyk@htp-tel.de)      Mobil: (0170) 500 39 58  
[www.maler-hemmingen.de](http://www.maler-hemmingen.de)

**Die Glaserei in Ihrer Nähe**  

 Inh.: Marco Szwillus  
 30966 HEMMINGEN  
 Göttinger Landstr. 53  
[glas-wilke@htp-tel.de](mailto:glas-wilke@htp-tel.de)  
[www.glas-wilke.de](http://www.glas-wilke.de)  
 Energiesparen mit Glas mit Wärmeschutz-Isoliergläsern  
 Tel. (05 11) 42 64 66  
 Fax (05 11) 42 18 99  
 Reparatur-Schnelldienst      Küchenrückwände + Spiegel nach Maß      Ganzglas- und Duschtüren

**PFLLEGEDIENST mobil**  
  
 05101 - 990 39 59 Häusliche Senioren- u. Krankenpflege  
 Hans-Theismann-Weg 2, 30996 Hemmingen-Arnum

**Elektro Auge Gebäudetechnik UG**  

 Hoher Holzweg 14 · 30966 Hemmingen  
 Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax 260 87 52  
 E-Mail [elektro-auge@htp-tel.de](mailto:elektro-auge@htp-tel.de)   
**Ihr Elektromeisterbetrieb seit 28 Jahren in Hemmingen.**  
 Wir bieten Ihnen folgende Leistungen an: Planung und Beratung · Neubau- installation Altbausanierung Industriemontage Kundendienst · Installation von EDV-Netzwerken Installation von KNX Anlagen · Installation von LED- Beleuchtungsanlagen · Reparaturen Ihrer Elt-Anlage · E-Check Messung Ihrer Elt-Anlage Gerätemessungen nach VDE 0701+0702  
 Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese fachgerecht aus.  
**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung!**

*Sie möchten modernisieren?*  
  
 SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA  
 Planung · Ausführung · Wartung  
 Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungs- sanierung.  
 Wir führen auch kosten- günstig und termingerecht aus.  **0511/ 41 20 13**  
 Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA [www.shk-momm.de](http://www.shk-momm.de)

**FROMMM**  
 Familienbetrieb seit 1908  
 Pieperstraße 14  
 30519 Hannover  
 Telefon 0511 - 86 26 91  
[info@fromm-bestattungen.de](mailto:info@fromm-bestattungen.de)  
[www.fromm-bestattungen.de](http://www.fromm-bestattungen.de)

 SEIT 1942  
**KARL-H. MÜNDEL GmbH**  
 • Metallbau • Edelstahlarbeiten  
 • Stahlbau • Bauschlosserei  
 30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
 Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
[www.metallbau-muenkel.de](http://www.metallbau-muenkel.de)  
**WIR BRAUCHEN VERSTÄRKUNG: Metallbauer Konstruktionstechnik**  
 Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter:  
[info@metallbau-muenkel.de](mailto:info@metallbau-muenkel.de)

**NOTRUFEN** 

<b>POLIZEI Hemmingen Arnum</b> Tel.: 0 51 01/85 43 30 Göttinger Straße 65 A	<b>Zahnärztlicher Notdienst</b> Tel.: 05 11/31 10 31
<b>Falls nicht besetzt: Polizeikommissariat Ronnenberg</b> Tel.: 0 51 09/517 - 0	<b>DRK-Sozialstation Hemmingen</b> Göttinger Straße 48, Tel.: 05 11/41 64 42
<b>POLIZEI - NOTRUF 110</b> in allen Ortsteilen	<b>Stadtverwaltung Hemmingen</b> Rathausplatz 1, Tel.: 05 11/41 03 - 0
<b>UNFALL / RETTUNG / FEUER 112</b> in allen Ortsteilen	<b>Straßenbeleuchtung Störungsstelle</b> Tel.: 0800/0 28 22 66
<b>Ärztlicher Notdienst</b> Tel.: 116 117	Nur nach Dienstschluss: <b>Technischer Notdienst</b> Tel.: 05 11/41 03 - 124 oder Tel.: 01 62/2 02 69 17
<b>Krankentransport mit ärztlicher Verordnung</b> Tel.: 05 11/19 22 2	<b>Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt</b> Tel.: 05 11/22 11 02 (Tag und Nacht)

	SEITE
AMTLICHES	<b>04</b>
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	<b>08-09</b>
FAMILIENANZEIGEN	<b>09</b>
SONSTIGES	<b>11</b>
VERANSTALTUNGSKALENDER	<b>12-13</b>
BAUHOF	<b>14-15</b>
HEILPRAKTIKER	<b>15</b>
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	<b>16</b>
ARNUM	<b>18</b>
DEVESE / HEMM.-WESTERFELD	<b>20</b>
HARKENBLECK	<b>20</b>
HIDDESTORF / OHLENDORF	<b>20</b>
WILKENBURG	<b>21</b>
ÄRZTETAFEL	<b>21</b>
VERSCHIEDENES	<b>21</b>
ANKAUF / VERKAUF	<b>23</b>
STELLENMARKT	<b>23</b>
GARAGEN / GEWERBL. RÄUME	<b>23</b>
IMMOBILIENMARKT	<b>23</b>

**APOTHEKENNOTDIENST**  
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

<b>19. 07. Rosen-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 32 72 74 Hannover-Mitte, Lavesstraße 6	<b>28. 07. Andrea-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 4 58 10 11 Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.
<b>20. 07. Luise-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 12 37 07 90 Hannover-Mitte, Theaterstraße 14	<b>29. 07. Landwehr-Apotheke</b> Telefon: (0 51 01) 41 41 Arnum, Göttinger Straße 67
<b>21. 07. Leonoren-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 42 24 22 Ricklinger Stadtweg 33, Eingang Plengestraße	<b>30. 07. Westerfelder Rats-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 42 52 74 Hem.-Westerfeld, Rathausplatz 4
<b>22. 07. Falken-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 42 21 38 Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D	<b>31. 07. Ahorn-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 9 82 51 31 Laatzen, Hildesheimer Straße 214
<b>23. 07. Alte Ricklinger-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 42 15 62 Ricklinger, Ricklinger Stadtweg 9, Haltestelle Beekestraße	<b>01. 08. Niedersachsen-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 83 01 32 Döhren, Helenenstraße 37, Eing. Ziegeleistraße
<b>24. 07. Tresckow-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 46 60 10 Wettbergen, Tresckowstraße 187	<b>02. 08. Igel-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 82 39 41 Laatzen, Alb.-Schweitzer-Straße 1 n. Leine EKZ
<b>25. 07. Vitalis-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 43 83 33 80 Empelde, Chemnitzer Straße 2B	<b>03. 08. Europa-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 32 66 18 Georgstraße 16, gegenüber Karstadt
<b>26. 07. Flora-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 34 13 87 Friesenstraße 24 A, Ecke Eichstraße	<b>04. 08. Stadtweg-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 42 01 48 Ricklinger Stadtweg 41, E. Pfarrstr.
<b>27. 07. Gertrauden-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 88 30 24 Hildesheimer Str. 72, Nähe Krausenstr.	<b>05. 08. Alpha-Apotheke</b> Telefon: (05 11) 43 55 88 Mühlenbergzentrum 3 D

**IMPRESSUM**

<b>Herausgeber:</b> Stadt Hemmingen	<b>Verlag, Druck und Vertrieb</b> Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH Weetzener Landstraße 106 C 30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0 E-Mail: info@goedicke-druck.de
<b>Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:</b> Bürgermeister Dingeldey	<b>Redaktionelle Zuschriften:</b> Redaktion: Frau Wiegmann Stadtverwaltung Hemmingen Postfach 1380, 30955 Hemmingen Telefon: (05 11) 41 03 - 138 E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de
	<b>Bankverbindung:</b> Gödicke Druck GmbH, Hemmingen Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX IBAN DE17 2505 0180 0000 8555 29

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 14-tägig verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.  
**Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.**  
Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.



**REDAKTION / ANZEIGENANNAHME**

**Anzeigenannahme für Geschäfts-, Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 – 14.30 Uhr · Freitag 7.30 – 13.00 Uhr  
**Verlag Gödicke Druck** · Weetzener Landstr. 106 C · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Die „rings um uns“ liegt in folgenden Orten aus:**

Arnum	Calenberger Backstube, Campingplatz – Arnumer See, Tabakstore Arnum, Polizei Arnum, Schreib Gut(h), Edeka Ladage, Gemeindehaus Friedens-Kirche
Devese	Mutter Buermann
Hemmingen-	Adam Getränkemarkt, ARAL-Tankstelle, Brot Henke, Deutsche Post Filiale,
Westerfeld	Hemminger Buchhandlung, Sozialkonzept Rosengarten, Stadtverwaltung Hemmingen, Sportcenter Hemmingen & Tennisbase Müller, Rosenrot
Harkenbleck	Zauberblume
Hiddestorf	Gramann Landschlachtereier, Speicher im Kampfelder Hof
Wilkenburg	Bäckerei Schäfer

**Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben**

-  **02. August 2023** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 25. 07.)
-  **16. August 2023** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 08. 08.)



Insgesamt 14 Vereine und Verbände aus allen Hemminger Stadtteilen gestalteten das Programm mit. Außerdem stellten sich auf der Blaulichtmeile auf der Greiffenberger Straße die hiesige Polizei und Feuerwehr vor.

Ein Extra-Kidsprogramm rundete das Angebot ab. Die Mädchen und Jungen düsten unter anderem auf der Bobbycar-Bahn umher, drehten ihre Runden im Karussell oder genossen das Freiluftenerlebnis auf der Hüpfburg. Der Mitmachzirkus Moskito begeisterte nicht nur das junge Publikum. Und auch die Blumenfee zauberte mit ihren phantasievollen Basteleien bei Klein und Groß ein Lächeln ins Gesicht.

Versteht sich von selbst: Auch das kulinarische Angebot bot reichlich Auswahl. Von Crêpes, über türkische Gerichte, Fisch, Grillspezialitäten bis hin zu italienischen Speisen – internationale Gaumenfreuden untermauerten zusätzlichen den Gedanken der Vielfalt zum Stadtfest 2023.



### Ehemaliges Ratsmitglied erhält Ehrennadel in Silber Auszeichnung in Ratssitzung

Bürgermeister Jan Dingeldey hat im Rahmen der letzten Ratssitzung Urkunde und Ehrennadel der Stadt Hemmingen an Frau Ulrike Roth verliehen. Frau Roth war 15 Jahre lang Ratsmitglied, von 2001 bis 2006, 2011 bis 2016 und 2016 bis 2021. Ihr Engagement erstreckte sich über die Mitwirkung im Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt, Feuer- und Umweltausschuss und Verwaltungsausschuss.

In der Ratssitzung würdigte Bürgermeister Jan Dingeldey den Einsatz für die Stadt Hemmingen und dankte Frau Roth für die Zeit neben Beruf und Familie, die sie in die Ratstätigkeit und abendliche Sitzungen investierte.

Auch Frau Roth ergriff das Wort und dankte dem Rat für die Ehrung, sowie der Fraktion und Verwaltung und auch der eigenen Familie für die stete Unterstützung. Für die Zukunft wünsche ich sie sich mehr Anerkennung für politisches Engagement in der Gesellschaft, ein vielfältiges und gerechtes Zusammenleben unter Berücksichtigung der Lebensgrundlagen und dass die Gesellschaft am Veränderungsprozess mitwirkt, anstatt Verantwortung zu delegieren. Sie plädierte weiter dafür, für Grundrechte und Demokratie einzutreten und sich zu engagieren.



Bürgermeister Jan Dingeldey überreicht Urkunde an Ehrennadelträgerin Ulrike Roth.



**MG PARKETT**  
Renovierung und  
Neuerlegung

VERKAUF • BERATUNG • VERLEGUNG

0177-8287489  
Marc Gotthold | [www.mgparkett-pattensen.de](http://www.mgparkett-pattensen.de)



*Optiker*

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi) 30159 Hannover	Telefon 05 11 / 32 53 00	Telefax 05 11 / 2 15 74 21
--	-----------------------------	-------------------------------

*Zauberblume*

Sarah Behmann  
Arnum Str. 2  
30966 Hemmingen  
Tel. (0 51 01) 9 90 31 90

Hochzeits- und  
Trauerfloristik & Accessoires

Öffnungszeiten:  
Di. – Fr. 9.00 – 13.00 + 15.00 – 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr (So. + Mo. geschlossen)



*Glaserei Wissel*

Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art  
Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststofffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 0 51 01 / 925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 0 51 01 / 925 101

*Keine Idee?*

Da können wir helfen!

**MALERMEISTER INGO BLEEKER**  
30966 Arnum – Mühlenweg 5 – Fon 05101-3168  
[malermeister-bleeker.de](http://malermeister-bleeker.de)



## Rat verleiht Ehrennadeln der Stadt Hemmingen in Silber

### Zwei Ehrungen in Harkenblecker Stadtkommandositzung für ehemalige Ortsbrandmeister

Kürzlich hat Bürgermeister Jan Dingeldey Urkunden und Ehrennadeln der Stadt Hemmingen verliehen. Die silbernen Nadeln erhielten Herr Friedrich Kollrodt jun. und Herr Alexander Specht. Herr Kollrodt jun. war 20 Jahre (Januar 2003 bis Januar 2023) als Ortsbrandmeister im ehrenamtlichen Dienst der Ortsfeuerwehr Devese. Unter anderem war er beteiligt an allen Fahrzeuganschaffungen, hat die Arbeit im Musikzug Devese vorangetrieben und diesen zukunftssicher aufgestellt, sowie sich zur Nachwuchsförderung für eine Kinderfeuerwehr eingesetzt und diese gegründet. Die Familie Kollrodt engagiert sich seit Generationen bei der Ortsfeuerwehr Devese – so stammt Kollrodt jun. regelrecht aus einer Feuerwehr-Dynastie.

Herr Specht war von November 2011 bis Februar 2015 stellv. Ortsbrandmeister und ab Februar 2015 bis Dezember 2022 Ortsbrandmeister der Ortsfeuerwehr Harkenbleck. In seiner Amtszeit war er ebenfalls beteiligt an den Fahrzeugbeschaffungen, engagierte sich um die Zukunftssicherheit der Ortsfeuerwehr, begleitete den Neubau des Feuerwehrgerätehauses federführend und hat die Kinder- und Jugendfeuerwehr in allen Belangen unterstützt.

Bürgermeister Jan Dingeldey rückt besonders den manchmal nicht leichten Spagat zwischen Familie, Beruf und Ehrenamt in den Fokus und möchte seine große Dankbarkeit für den Einsatz und die Zeit, die in die Ämter und Aufgaben gesteckt wurden zum Ausdruck bringen. Er wisse, was das bedeutet und honoriere dieses Engagement sehr.



Stadtbrandmeister Marc Wehrmann, ehemaliger Ortsbrandmeister der Ortsfeuer Devese Friedrich Kollrodt, Bürgermeister Jan Dingeldey, ehemaliger Ortsbrandmeister der Ortsfeuerwehr Harkenbleck Alexander Specht und Feuerschutzausschuss Vorsitzender Aaron Oelker (v. l. n. r.)

## KGS-Baumaßnahmen starten mit Ferien

BAUSTÄTTE BIS HERBST 2025

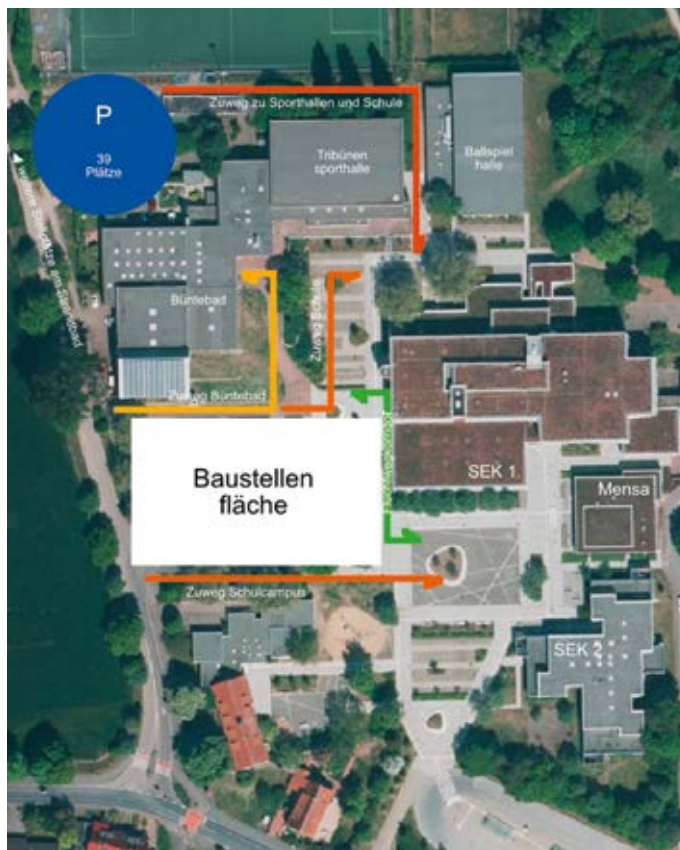
### Veränderte Zugangsmöglichkeiten und Parkbereiche

Mit dem Beginn der Sommerferien starten auch die Baumaßnahmen rund um die Erweiterung der Carl-Friedrich-Gauß-Schule. Bereits am 6. Juli wurde die Baustelle an der Hohen Bunte 4 angelegt. Neben der Einrichtung der Baustätte steht für die Ferienzeit der Abriss der Klugevilla sowie einer Garage an der Fassade der SEK I auf dem Plan. Die gesamte Baumaßnahme läuft voraussichtlich bis Herbst 2025.

### Mit Schulhalbjahresbeginn 2023/2024 gibt es folgende Zugangsmöglichkeiten:

- Südlich der Baustelle an der Türmchenschule vorbei auf den Campus. Der Zugang ist gleichzeitig Durchgang zur Sammelstelle der KGS auf der Hohen Bunte.
- Nördlich der Baustelle erfolgt der Zugang zum Hallenbad, zum Campus, den Fahrradabstellanlagen sowie zu den Sporthallen. Der Weg ist gleichzeitig Bedarfsdurchfahrt der Feuerwehr.
- Östlich: Durchgang an der SEK I als Fluchtweg während der Schulzeit.
- Hinter dem Hallenbad gibt es tagsüber während der Bauphase die Möglichkeit, den Weg am Kunstrasenplatz vorbei zwischen den Sporthallen zu nutzen. Zu den übrigen Zeiten ist der Bereich gesperrt.

- Die übrigen Zugänge von der Buswendeschleife „Berliner Straße“ und „An der Eiche“ werden nicht eingeschränkt und sind auch nicht von der Baumaßnahme betroffen.



Spätestens Anfang August 2023 stehen 39 Parkplätze auf dem Stellplatz Nord hinter dem Hallenbad für Besucherinnen und Besucher des Hallenbades, der Schule und weiterer Bereiche zur Verfügung. Weitere Stellplätze finden sich am Strandbad gegenüber dem Vereinsheim des SC Hemmingen Gegenüber der Baustelle wird eine weitreichende Halteverbotszone auf der Straße „Hohe Bunte“ eingerichtet, um Unfallgefahren möglichst auszuschließen.

## Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

### Echt stark! – Frauensporttag am 16. September

Unter dem Motto „ausprobieren – kennenlernen – mitmachen“ lädt der Regionssportbund Hannover e.V. am Samstag, dem 16. September 2023 zum Frauensporttag in Langenhagen ein. Er findet von 10.00 bis 15.30 Uhr in den Sportstätten des SC Langenhagen e.V. (Leibnizstraße 50, 30853 Langenhagen) statt. Bereits zum 18. Mal wird die erfolgreiche Veranstaltung angeboten.

Frauen aus der gesamten Region Hannover haben an diesem Tag die Gelegenheit, zahlreiche Sportarten kennenzulernen. Neben brandaktuellen und exotischen Kursen wie Slashpipe, Hobby Horsing oder Flag Football gibt es auch bekannte Angebote wie Pilates oder Gewichtheben.

Alle Frauen ab 16 Jahren können mitmachen ohne bereits Mitglied eines Sportvereins zu sein. Für Kinder (3 bis 8 Jahre) kann eine kostenlose Betreuung gebucht werden. In der Teilnahmegebühr von 15,- Euro sind drei Workshops, Getränke und ein gemeinsamer Abschluss enthalten. Eine Anmeldung ist bis zum 5. September möglich. Wichtiger Hinweis: Da die Platzzahl begrenzt ist, entscheidet das Eingangsdatum der Anmeldung über die Teilnahme.

Weitere Informationen zum Programm sowie die Anmeldeformulare sind unter: [www.rsbhannover.de/frauensporttag/](http://www.rsbhannover.de/frauensporttag/) abzurufen.

### Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“ ab sofort unter 116 016 zu erreichen

Seit zehn Jahren bietet das bundesweite Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“ niedrigschwellige Beratung und Unterstützung für Frauen in Not. Zum Jubiläum wird die bisherige Rufnummer verkürzt und vereinfacht. Die bisherige Nummer 0800 116 016 bleibt mindestens ein Jahr weiter parallel erreichbar. Vom 1. Juni an ist das Hilfetelefon in Deutschland unter der Nummer 116 016 rund um die Uhr erreichbar. Damit wird die Rufnummer in vielen europäischen Länder vereinheitlicht.

Mit seinem umfangreichen Beratungsangebot in 18 Fremdsprachen rund um die Uhr ist das Hilfefon „Gewalt gegen Frauen“ zu einem unverzichtbaren Baustein im Unterstützungssystem für von Gewalt betroffene Frauen geworden. Seine wichtige Lotsenfunktion basiert unter anderem auf unserer guten Vernetzung mit anderen Anlaufstellen, wie beispielsweise Frauenhäusern, Frauenberatungsstellen und der Polizei, aber auch mit pädagogischen Fachkräften sowie Ärztinnen und Ärzten.

Gerade in Krisensituationen wird das Hilfefon für viele Frauen zu einem wichtigen Rettungsanker. Das zeigt unter anderem der Beratungsbedarf aus dem Jahr 2022, der um 18 Prozent höher war als 2019 vor dem Aufkommen der Corona-Pandemie. Seit 2022 wird auch auf Ukrainisch beraten. Vertraulichkeit und Anonymität erleichtern von Gewalt betroffenen Frauen den Schritt nach außen.

Das bundesweite Hilfefon „Gewalt gegen Frauen“ richtet sich an gewaltbetroffene Frauen, an Menschen aus ihrem Umfeld sowie an Fachkräfte. Es berät kostenfrei, anonym und vertraulich zu allen Formen der Gewalt, darunter Partnerschaftsgewalt, Mobbing, Stalking, Zwangsverheiratung, Vergewaltigung und Menschenhandel. Rund 100 qualifizierte Beraterinnen sind unter der Telefonnummer 116 016 sowie per E-Mail, Sofort- oder Terminchat auf [www.hilfefon.de](http://www.hilfefon.de) an 365 Tagen im Jahr rund um die Uhr erreichbar.

### Neuigkeiten aus dem Hemminger Bündnis für Familie

#### Elternkurs „Starke Eltern – Starke Kinder“

JETZT NEU AUCH IN HEMMINGEN

Die Stadt Hemmingen lädt in Kooperation mit der Leine-VHS vom 14. September bis zum 16. November 2023 interessierte Mütter und Väter zu einem mehrwöchigen Elternkurs „Starke Eltern – Starke Kinder“ ein. Die Treffen finden an 8 Donnerstagabenden (nicht in den Herbstferien) von 19.00 bis 21.15 Uhr in der Leine-VHS Hemmingen (Gutenbergstraße 2) statt. Inhaltlich geht es u. a. um Wert- und Erziehungsvorstellungen, um die Entwicklung klarer Kommunikationsregeln in der Familie und die Befähigung der Problemlösung bei Erziehungsfragen. Teilnehmer können alle Eltern mit Kindern vom Krippenalter bis zum Schulkind.

Kinder auf dem Weg zu selbstständigen, verantwortungsbewussten und zufriedenen Menschen zu begleiten, ist eine anspruchsvolle Aufgabe. Viele Eltern fühlen sich in manchen Situationen unsicher und manchmal auch überfordert. Der Kurs „Starke Eltern – Starke Kinder“ des Deutschen Kinderschutzbundes gibt den Eltern mehr Sicherheit und trägt zu einem entspannteren Familienalltag bei. Ziel des Kurses ist es, den Teilnehmer\*innen wieder mehr Freude und weniger Stress im Erziehungsalltag zu ermöglichen. Durch den Austausch in der Gruppe erfahren sie, dass auch andere Eltern nicht perfekt sind und sich mit ganz ähnlichen Problemen herumschlagen. Diese Erkenntnis ist für viele sehr entlastend.

Die Kursteilnahme kostet 70,- Euro pro Person bzw. 95,- Euro pro Paar. Unter [fruehehilfen@stadthemmingen.de](mailto:fruehehilfen@stadthemmingen.de) oder (05 11) 41 03 - 177 kann ein Zuschuss bzw. eine Kostenübernahme angefragt werden.

Anmeldung: Leine-VHS  
0511 89886 262 | [hemmingen@leine-vhs.de](mailto:hemmingen@leine-vhs.de) | [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de)

### Die Stadtbüchereien teilen mit

#### Probleme beim Online-Verlängern der Leihfrist gelöst!

Aufgrund von Turbulenzen und Umstellungsproblemen bei einem größeren Back-up der über die Stadtbücherei Hannover genutzten Büchereisoftware war seit März 2023 der Benutzer-OPAC nicht verfügbar und es konnten darum keine Leihfristverlängerungen online von Zuhause getätigt werden.

Inzwischen konnte das Problem von den Fachleuten gelöst werden und der Onlineservice steht wieder zur Verfügung. Wir bedanken uns für Ihre Geduld!

#### Sommerferien

Die Stadtbücherei im Rathaus bleibt während der Sommerferien zu den gewohnten Zeiten geöffnet.

#### Stadtbücherei Arnum – ab August digitaler Ausleihservice

Aufgrund des erhöhten Raumbedarfs der Wäldchenschule Arnum und der Nachmittagsbetreuung werden die Räumlichkeiten der Stadtbücherei vorübergehend für die Nachmittagsbetreuung umfunktioniert. In den Sommerferien ist die Bücherei Arnum komplett geschlossen, wird danach aber sozusagen digital wiedereröffnet.

➤ Fortsetzung auf Seite 10



An dieser Stelle möchten wir uns ganz herzlich bei unseren Kunden für die lange Treue und sehr gute Zusammenarbeit bedanken. Wir verabschieden uns und wünschen alles Gute.

## malermeister HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Maler- & Lackierermeister Max-Planck-Straße 1 30966 Hemmingen	Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67 Funk 0171-3 22 48 74 e-mail: <a href="mailto:olaf.haase@bigfoot.de">olaf.haase@bigfoot.de</a> <a href="http://www.malermeister-haase.de">www.malermeister-haase.de</a>
---	---

## Baugeschäft JÖRG GOLLMER GmbH

[www.gollmer-baugeschaef.de](http://www.gollmer-baugeschaef.de)

Bauen - Umbauen - Dämmen - Sanieren - Fliesenarbeiten

---

Hoher Holzweg 56 • 30966 Hemmingen / OT Arnum  
Tel. 0 51 01 - 28 94  
[gollmerbaugeschaef@t-online.de](mailto:gollmerbaugeschaef@t-online.de)



## Arnumer Seniorenhilfe im Alltag

Tel. (05 11) 94 05 07 70

Göttinger Landstraße 7  
30966 Hemmingen

[seniorenhilfe.im.alltag@web.de](mailto:seniorenhilfe.im.alltag@web.de)  
[www.arnummer-alltagshilfe.de](http://www.arnummer-alltagshilfe.de)

## Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

---

Fußpflege inkl. Fußbad



## GÄRTEN VON GLENDE

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Planung | Gestaltung | Ausführung | Pflege

Der Meisterbetrieb aus Hemmingen  
Tel. 0174 9903696 · [kontakt@gaertenvonglende.de](mailto:kontakt@gaertenvonglende.de)

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen

**Gemeindebüro:** Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (05 11) 42 52 78, Fax (05 11) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de, www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 – 12.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr und nach Vereinbarung. **Bankverbindung:** Evangelische Bank, IBAN: DE26 5206 0410 0000 0063 27, Stichwort: Trinitatis + Verwendungszweck

**Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Kirchdamm 4, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Telefon (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Bernd Heimhuber (Vors.), Telefon (0511) 2 34 33 29, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Telefon (0511) 124 40 60 **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küster:** Roman Krause, Telefon (0511) 42 52 78. **Kindergartenleitung:** Ulrike Wilhelm, Telefon (0511) 234 58 66, Fax.: (0511) 2 13 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 23. Juli

11.00 Uhr Friedenskirche Arnum, Sommerkirche, Pastorin Eiben

##### Sonntag, 30. Juli

11.00 Uhr Friedenskirche Arnum, Sommerkirche, Pastor Tyra

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kindergottesdienst/Kinderkreis:** Kontakt über das Gemeindebüro, Tel. (05 11) 42 52 78

**Kinderpark:** Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. (05 11) 124 40 60

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Alt-Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 15.00 Uhr, Edda Schaefer, Telefon (05 11) 42 64 71

**Kirchenchor:** dienstags, 19.30 Uhr, Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22

**Männer-Gesprächskreis:** 14-tägig, mittwochs, 9.45 Uhr

Informationen erhalten Sie im Gemeindebüro, Telefon (05 11) 42 52 78

**Besuchsdienstkreis:** am letzten Freitag im Monat, um 16.30 Uhr

#### HINWEIS:

##### Sommerkirche am 6. August

Am 6. August 2023, um 11.00 Uhr findet die Sommerkirche in der Trinitatiskirche statt. „So klingt der Sommer“, ein Musical-Gottesdienst mit Pastor Beyger. Im Anschluss laden wir zum geselligen Beisammensein, Salaten und Grillwurst ein.

### Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83 E-Mail kg.arnum@evlka.de, Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro (Bockstraße 33):** Sekretärin Christiane Braun, Telefon (05101) 34 14, Fax (05101) 49 83. Zeiten: dienstags 16.00 – 18.00 Uhr, freitags 10.00 – 12.00 Uhr.

**Pastorin:** Kira Eiben, Telefon (0 51 01) 92 53 64, E-Mail Kira.Eiben@evlka.de **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (05101) 58 42 58. **Küster:** Kanchana und Thiyagalangam Sriskanthan **Kirchenvorstand:** Jochen Seidel (Vors.), Telefon (0 51 01) 49 51. **Organist/in:** N. N. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Christiane Kirschnick, Tel. (05101) 31 39 **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb, Telefon (0 51 01) 58 74 19.

**Öffnungszeiten der Bücherstube in den Sommerferien:**

dienstags und donnerstags von 16.00 bis 18.00 Uhr

**Bankverbindung der Kirchengemeinde:** Kirchenkreisamt Ronnenberg, Sparkasse Hannover IBAN: DE66 2505 0180 0020 0000 22, BIC: SPKHDE2HXXX, Stichwort: Kirchengemeinde Arnum und Verwendungszweck

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 23. Juli

11.00 Uhr „Country Roads: Lebenswege“ Sommerkirche in Arnum mit Pastorin Eiben

##### Sonntag, 30. Juli

11.00 Uhr „Es geht nur gemeinsam“ Mitmachgottesdienst in Arnum mit Pastor Tyra

##### Freitag, 4. August

19.00 Uhr „Freitagsfreiraum“: „Sommerhits und Lieblingslieder“

##### Sonntag, 6. August

11.00 Uhr „Musical-Gottesdienst“ Sommerkirche in Hemmingen mit Pastor Beyger

##### Sonntag, 13. August

18.00 Uhr „Zwischen Kinderliedern und Disco-Beat“ in Hiddestorf mit Pastor Gnügge

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

##### Spielkreis für Babys und Kleinkinder gesucht?

Bei Interesse bitte bei Ellen Leinemann melden: Telefon (0 51 01) 32 99  
Wir freuen uns auf Sie und Ihre Kinder.

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Offener Seniorenkreis** mit Kaffeetrinken, Gesprächen und Spielrunden: dienstags ab 13.00 Uhr, Kontakt: Helga Güls, Telefon (0 51 01) 85 15 57

**Offenes Café für Senioren** immer am 1. und 3. Freitag im Monat um 15.00 Uhr

**Bridge-Gruppe:** mittwochs um 14.30 Uhr,  
Kontakt: Ulla Petersen: Telefon (0 51 01) 28 55

**Gitarrengruppe** immer donnerstags um 18.00 Uhr.

Kontakt: Christel Hermann-Vogel, Telefon (0 51 01) 51 54

**Posaunenchor:** 14-tägig, montags, 20.00 Uhr,

Kontakt: Christian Lachmann, Tel. (0151) 42 19 78 24

**Aquarellgruppe mit Herrn Schmitz-Reinthal:** 14-tägig, mittwochs, um 19.30 Uhr,  
Kontakt: Ursula Wunsch, Telefon (05101) 44 60

**Kantorei:** alle 14 Tage mittwochs, 20.00 Uhr

Kontakt: Susanne Klees, Telefon (05101) 58 42 58

**Literaturkreis:** am letzten Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr,

Kontakt: Gesine Meerheimb, Telefon (05101) 58 74 19

**Diakonischer Besuchsdienst:** am letzten Freitag im Monat,

Kontakt: Christiane Kirschnick, Telefon (05101) 31 39

**LMR – Lesende Männer in der Region:** immer am 4. Dienstag im Monat um 19.00 Uhr im Gemeindehaus im kleinen Saal. Männer tauschen sich über ihre Leseergebnisse aus.  
Kontakt: Peter Meerheimb: Meerheimb@freenet.de

**Spieleabend:** Nächste Termine: 21. Juli, 18. August, 15. September und 17. November um 19.00 Uhr im Gemeindehaus im kleinen Saal;

Kontakt: Dorothea zum Eschenhoff, Telefon (05101) 24 01

**Freitagsfreiraum:** am ersten Freitag im Monat um 19.00 Uhr – Nächste Termine:

4. August, 1. September, 6. Oktober, 3. November und 1. Dezember

#### Safe the Date: 20. August 2023 – Gemeindefest

Am 20. August findet unser Gemeindefest statt. Um 10.30 Uhr startet der Tag mit dem Musikzug der Feuerwehr vor der Kirche. Der Gottesdienst mit Pastorin Eiben beginnt um 11.00 Uhr. Danach gibt es ein buntes Programm auf dem Kirchplatz.

#### Freitagsfreiraum am 4. August 2023 – Sommerhits und Lieblingslieder

Am 4. August treffen wir uns zu einem heiteren, musikalischen Freiraum. Wir wollen gemeinsam Sommerhits und Lieblingslieder singen mit der Unterstützung von Karin Holldorf und Ralph Algermissen am Klavier. Im Anschluss genießen wir gemeinsam einen hoffentlich lauen Sommerabend auf dem Kirchplatz mit Gesprächen, Bratwurst und Bier.

#### Spieleabend – Gemeinsam Spielen im Gemeindehaus

Am Freitag, dem 21. Juli 2023 findet um 19.00 Uhr der nächste Spieleabend in unserem Gemeindehaus statt. Für alle Spielbegeisterten von 18 bis 99 Jahren. Wir spielen Brettspiele, Kartenspiele und alles, was Spaß macht. Eigene Gesellschaftsspiele und Spielideen sind willkommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Getränke gibt es gegen eine Spende.

#### Chronik

Falls Sie altes und neues Material zu Themen rund um unsere Kirchengemeinde in Besitz haben, lassen Sie es uns wissen! Wir wünschen uns weiteres Material für unser Archiv.

**Melden Sie sich bitte im Gemeindebüro.**

#### Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zur Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

#### Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:

Komm. Vors.: Susanne Lesinski, Telefon (0 51 01) 24 62

Bankverbindung des Fördervereins IBAN: DE14 2505 0180 0024 0126 84

### Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** Ostertorstraße 19, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Tel. (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Irmhild Felske **Küsterin:** Ingeborg Schäkel **Organistin:** Anna-Lena Senk.

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 23. Juli

11.00 Uhr Regionale Sommerkirche in Arnum „Country Roads: Lebenswege“, Pastorin Eiben

##### Sonntag, 30. Juli

11.00 Uhr Regionale Sommerkirche in Arnum „Es geht nur gemeinsam“, Pastor Tyra

#### VERANSTALTUNGEN

**Babykrabbeltreff:** Gemeindezentrum, donnerstags, 9.30 bis 11.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: E. Scholz, Telefon (0178) 170 41 31

**Büchereiteam:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache und zu den Öffnungszeiten, Ansprechpartnerin: Antje Frenz

**Diakonischer Besuchsdienst:** Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Frauenfrühstück:** Gemeindezentrum, am 3. Montag im Monat, von 9.00 bis 12.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Christine Schramme, Telefon (0 51 01) 132 41

**Geburtstagsbesuchsdienst:** Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Kinderbibeltag:** Gemeindezentrum und Kirche, vierteljährlich samstags, 15.00 bis 18.00 Uhr, Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 1 33 60

**Konfirmandenunterricht:** Gemeindezentrum / Nikolaikirche / Grundschule  
KU4: mittwochs 14.30 bis 16.00 Uhr; KU8: mittwochs, 16.30 bis 18.00 Uhr  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Lesekreis:** Gemeindezentrum, jeden 1. Dienstag im Monat, um 19.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Doris Grötschel, Telefon (0 51 01) 131 75

**Nikolaichor:** Gemeindezentrum, montags, 19.30 Uhr, Ansprechpartnerin: Anna-Lena Senk

**Morgenandacht „frisch und fromm in die Woche“:**

Nikolaikirche, jeden Montag, um 7.00 Uhr, mit anschließender Teerunde

**Ökumenische Kaffeetunde:** Gemeindezentrum,  
jeden 2. Dienstag im Monat, um 15.00 Uhr (Oktober bis Mai)  
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (0 51 01) 133 60

**Offener Treff für Männer:** Gemeindezentrum, jeden Dienstag, 10.00 bis 11.30 Uhr,  
Ansprechpartner: Klaus Rath

**Spielnachmittag:** Gemeindezentrum, montags 15.30 Uhr, Ansprechpartner: Klaus Rath

**Bücherei:** Öffnungszeiten: dienstags 16.30 bis 17.30 Uhr, freitags 16.00 bis 17.30 Uhr

### Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Irene Deiters, (Sekretärin), Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (05 11) 42 51 10, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de **Internet:** www.st-vitus.online **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Pfarramt:** Pastorin Dr. Damaris Grimmsmann, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax: (05 11) 42 51 21, E-Mail Damaris.Grimmsmann@evlka.de **Kirchenvorstand:** Markus Steinmetz (stellvertretender Vorsitzender) Telefon: (05 11) 3 90 67 97, E-Mail steinmetz.markus@outlook.de **Kirchenmusikerin:** Birgit Brenner, Telefon: (0 51 02) 91 32 35 **Küsterin:** Roswitha Wecke, Telefon (0 50 66) 8 13 97 48.

### GOTTESDIENSTE

#### Sonntag, 23. Juli

11.00 Uhr Regionale Sommerkirche in Arnum  
Thema: „Country Roads: Lebenswege“ mit Pastorin Eiben

#### Sonntag, 30. Juli

11.00 Uhr Regionale Sommerkirche in Arnum  
Thema: „Es geht nur gemeinsam“ mit Pastor Tyra

**Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:** Markus Steinmetz, Telefon (05 11) 3 90 67 97

**Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.:** Wolf Hatje, Telefon (0 51 01) 5 81 18

**Arbeitsgruppe Rumänien:** Günther Heinken, Telefon (01 76) 78 34 39 86,  
E-Mail: Gheinken@gmx.de, Internet-Adresse www.ragh.de

**Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung**

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99  
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

### Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen und St. Johannes Bosco, Hemmingen. **Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen**, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 123 59 53-0, Fax (05 11) 123 59 53-50, **Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen**, Berliner Straße 20, **Filialkirche St. Maria, Pattensen**, Ostlandplatz 2, Telefon (05 11) 123 59 53-40 **Pfarrvikar:** Pastor Roland Herrmann (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindefreferent:** Frau Teipel (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Sekretärin:** Liliane Jäckel.

**Bürozeiten in St. Augustinus:**

Dienstag, Mittwoch, Freitag 9.00 – 11.00 Uhr, Donnerstag 15.30 – 17.00 Uhr

Nähere Informationen finden Sie unter: [www.sankt-augustinus-hannover.de](http://www.sankt-augustinus-hannover.de)

**Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:**

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

**Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:**

donnerstags 09.00 Uhr Heilige Messe (3. Donnerstag Heilige Messe in Harkenbleck)

sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

**Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco**

samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

### VERANSTALTUNGEN

**Regelmäßige Gemeindeveranstaltungen:**

montags 09.30 Uhr – 11.00 Uhr CompuThek / Pattensen

dienstags 19.00 Uhr – 21.30 Uhr Tischtennis / Pattensen (14-tägig)

mittwochs 10.00 Uhr Seniorenbegegnung / Ricklingen

18.00 Uhr – 19.00 Uhr Yoga / Pattensen

freitags 14.00 Uhr – 18.00 Uhr (2. Freitag im Monat) „Café Malta“ –  
Unterstützungsangebot für Demenzerkrankte  
und pflegende Angehörige / Ricklingen

sonntags 12.00 Uhr Augustinertreff / Ricklingen

Die nächste „rings um uns“ erscheint am 2. August.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer Mutter,  
Schwiegermutter, Großmutter und Urgroßmutter

## Monika Lüdtkke

geb. Sickermann

\* 19. August 1940 † 30. Juni 2023



In liebevoller Erinnerung  
**Raymond und Renate  
Michael und Christiane  
mit Familien**

Die Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 22. Juli 2023 um 13 Uhr im  
RuheForst Deister, Steinkrüger Weg, 30974 Wennigsen-Bredenbeck statt.  
Birnbäum Bestattungen, Susanne Schramm-Kaa, 30982 Pattensen

Es war ein langer Abschied



## Ursula Karow

\* 12.01.1939 † 26.06.2023

Wir vermissen Dich.

In liebevoller Erinnerung

**Annemarie Schüdekopp, Ruth Kuhl, Brigitte Schildt,  
Christine Philipp und Petra Huser**

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

*Trauerkarten*



**Gödicke Druck Verlag & Consulting GmbH**

Telefon (05 11) 41 02 89-0 · E-Mail [info@guedicke-druck.de](mailto:info@guedicke-druck.de)

**KEIN TRATSCH VON GESTERN.**  
Sprechen wir lieber über  
Maßnahmen für morgen.

**BIRNBAUM**  
**BESTATTUNGEN**  
Inh. Susanne Schramm-Kaa | Bestattermeisterin  
Steinstraße 38 | 30982 Pattensen

☎ 0 51 01.13 001 | [www.birnbaum-bestattungen.de](http://www.birnbaum-bestattungen.de)

> Fortsetzung von Seite 7

Bürgerinnen und Bürger nutzen dafür dann den webbasierten Service der Stadt Hemmingen und suchen ihre Wunsch-Ausleihe online aus – über das Portal [www.stadtbuecherei-hemmingen.de](http://www.stadtbuecherei-hemmingen.de). Anschließend bestellen sie per E-Mail ([buecherei-arnum@stadthemmingen.de](mailto:buecherei-arnum@stadthemmingen.de)) gewünschte Medien und können diese immer mittwochs zwischen 15.00 Uhr und 18.00 Uhr im FamilienServiceBüro in der Göttinger Straße 63 abholen – oder auf Wunsch natürlich auch in der Bücherei im Rathaus. Rückgaben sollten aus logistischen Gründen vorzugsweise in der Bücherei im Rathaus erfolgen.

Bis zur Aufstellung von modernen Lernmodulbauten Ende 2024 und der damit verbundenen Entspannung der Raumsituation in der Grundschule Arnum, können die Medien aus der Arnumer Bücherei leider nur über den digitalen Service ausgeliehen werden.

SOMMER-BILDERBUCHKINO:

#### **Bücherei meets Maschseefest am Mittwoch, 2. August & 9. August**

Erstmals findet das Bilderbuchkino trotz Sommerpause statt und zwar an einem ungewohnten Schauplatz! Die Bücherei geht auf Reisen und leistet ihren Beitrag auf der Kinderwiese beim Maschseefest in Hannover.

Im Veranstaltungszelt auf der Wiese (Robert-Enke-Straße 1) werden spannende und lustige Bilderbuchkino-Vorstellungen für Kinder von ca. 3 bis 7 Jahren vorgeführt. Zu jeder vollen Stunde jeweils um 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 und 18.00 Uhr können die Kinder sich für ein Weilchen auf Fantasiereisen begeben. Auch Eltern oder andere Begleitpersonen sind herzlich eingeladen. Anmeldungen sind nicht nötig und der Eintritt ist frei.

Vom 27. Juli bis 13. August öffnet die Kinderwiese beim Maschseefest täglich von 14.00 bis 19.00 Uhr ihre Pforten. Menschen jeden Alters können nach Herzenslust spielen, basteln, toben und mehr. Für das leibliche Wohl sorgen die Frioli-Eismanufaktur, das Kaffeerad der Diakonie Hildesheim-Himmelsthür und die Knusperhütte.

#### **Neue Ausstellungen:**

- „Grünes Hannover – Flora, Fauna und Landschaften der Leine-Region“
- „Sommerzeit / Garten / Natur“

#### **Neu im Bestand: Kinder- und Jugendbücher**

- „Verrückt nach Mathe – Monstermäßig gut ... im Rechnen“
- „Noch mehr verrückt nach Mathe: Piraten ahoi! – Die verwegenen Abenteuer von Dezimalen, Brüchen und Prozenten“

#### **Neu im Bestand: Romane**

- „Die Frau, die ein Jahr im Bett bleibt“ von Sue Townsend
- „Hinter der Zukunft“ von Thomas Eisinger
- „Die Schokoladenvilla“ von Maria Nikolai
- „Die Schokoladenvilla Bd. 2: Die goldenen Jahre“ von Maria Nikolai
- „Die Schokoladenvilla Bd. 3: Zeit des Schicksals“ von Maria Nikolai
- „Schwarze Tage – Toscana-Krimi“ von Andrea Tozzio
- „Spiel für Wind und Wellen – Reclams Sommerbuch“
- „Traumpalast: Bd. 1: Im Bann der Bilder“ von Peter Prange
- „Traumpalast: Bd. 2: Bilder von Liebe und Macht“ von Peter Prange
- „Ein trügerischer Sommer“ von Sybille Bedford

#### **Neu im Bestand: Sachbücher**

- „111 Gründe, London zu lieben – Eine Liebeserklärung an die großartigste Stadt der Welt“ von Gerhard Elfers
- „10 Kräuter gegen 100 Krankheiten“ von Franziska Rubin
- „Das Buch der Deutschland-Reisen – Von den alten Römern bis zu den Weltenbummlern unserer Zeit“ hrsg. von Rainer Wieland
- „Das Buch der hundert Vergnügungen“ von Dan Kieran und Tom Hodgkinson
- „Coronomics – Nach dem Corona-Schock: Neustart aus der Krise“ von Daniel Stelter
- „Dimensionen eines Verbrechens – Sowjetische Kriegsgefangene im Zweiten Weltkrieg“
- „Das Ende des Kapitalismus – Warum Wachstum und Klimaschutz nicht vereinbar sind – und wie wir in Zukunft leben werden“ von Ulrike Herrmann
- „Gefährlich lecker – Wie uns die Lebensmittelindustrie manipuliert, damit wir all die ungesunden Dinge essen – und nicht mehr damit aufhören können“ von Chris van Tulleken
- „Das gewünschtteste Kind aller Zeiten treibt mich in den Wahnsinn – Der entspannte Weg durch Trotzphasen“ von Danielle Graf
- „Handbuch Daseinsvorsorge – Ein Überblick aus Forschung und Praxis“

- „Höhenrausch – Das kurze Leben zwischen den Kriegen“ von Harald Jähner
- „Die Krebs-Industrie – Wie eine Krankheit Deutschland erobert“ von Karl Lauterbach
- „Liebesgrüße aus Deutschland“ von Wladimir Kaminer
- „Meine Vollmachten für den Notfall – Die wichtigsten Vorsorgedokumente und Vorlagen“ von Markus König
- „Das Phänomen Guérot – Demokratie im Treibsand – Ein Podiumsgespräch mit dem Publizisten und Philosophen Matthias Burchardt“
- „Vertikales Gemüse – 20 DIY-Projekte für essbare Minigärten“ von Sibylle Maag
- „Wir können auch anders – Aufbruch in die Welt von morgen“ von Maja Göpel
- „Wir wissen nicht mehr, wer wir sind – Vergessene Minderheiten auf dem Balkan“ von Cyrill Stieger
- „Zart besaitet – Selbstverständnis, Selbstachtung und Selbsthilfe für hochsensible Menschen“ von Georg Pawlow
- „Zeolith – Die Vulkanminerale für ein gesundes Leben“ von Greta Bauer

## JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

### **Anmeldung für aktuelle Angebote**

Bei vielen Aktionen aus dem laufenden Programm ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei fast allen Aktionen eine Begrenzung der Teilnehmenden, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht. Alle Veranstaltungen sind auf der Homepage unter [www.jugendpflege-hemmingen.de](http://www.jugendpflege-hemmingen.de) ausführlich beschrieben. Dort können auch direkt Anmeldungen vorgenommen werden.

Weitere Anmeldeöglichkeiten unter [jugendpflege@stadthemmingen.de](mailto:jugendpflege@stadthemmingen.de) oder (05 11) 23 2181 oder (0 51 01) 47 54. Unsere Angebote sind bis auf wenige Ausnahmen grundsätzlich inklusiv und unsere Einrichtungen weitestgehend barrierefrei.



**Per QR-Code direkt in unseren Veranstaltungsbereich:**

### **Spiel und Spaß im Jugend-Kultur-Haus**

Es gelten, außer an Veranstaltungstagen, folgende Öffnungszeiten:

montags:	13.00 – 18.00 Uhr
dienstags:	13.00 – 18.00 Uhr
mittwochs:	13.00 – 18.00 Uhr
donnerstags:	13.00 – 18.00 Uhr
freitags:	13.00 – 18.00 Uhr

Es kann jederzeit Tischfußball gespielt, getanzt, Billard gespielt, gekocht, gebastelt, im Internet gesurft oder Musik gehört werden. Ein breites Programm mit vielen abwechslungsreichen Aktionen rundet das Angebot ab, eine Voranmeldung ist nicht nötig.

Das Jugend-Kultur-Haus ist zudem für Schülerinnen und Schüler der KGS Hemmingen während der Schulzeit ab 11.00 Uhr geöffnet.

### **Jugendpflege der Stadt Hemmingen**

Hohe Bunte 6, 30966 Hemmingen

E-Mail: [Jugendpflege@stadthemmingen.de](mailto:Jugendpflege@stadthemmingen.de)

Herr Döpke	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 03- 432
Herr Kohsmann	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08-9876
Frau Astl	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08-9873
	Kinder- und Jugendräume Arnum	(05101) 47 54
Frau Ilten	Jugend-Kultur-Haus	(05 11) 41 08-9872
Frau Baron	KGS Hemmingen	(05 11) 41 03- 232

## Senioren-Info-Ecke

### **Seniorenbüro Hemmingen – Ansprechpartner für ältere Menschen und ihre Angehörigen**

#### **Seniorenbüro Hemmingen**

Der Wunsch nach einem selbstständigen Leben in den eigenen vier Wänden steht für viele Menschen an erster Stelle. Mit zunehmenden Alter treten aber auch Fragen und Probleme auf, wenn das Einkaufen immer schwieriger wird, ein Pflegegrad beantragt werden muss oder es niemanden mehr in der Nachbarschaft gibt, der einfach mal vorbeischaut.

Das Seniorenbüro der Stadt bietet wohnortnahe Beratung, Adressen, Informationen und Unterstützung zu Fragen des Alters an, natürlich auch für die Angehörigen. Finanzielle Engpässe und Probleme können schnell einmal auftreten. Eine hohe Nebenkostenabrechnung, eine Stromnachzahlung oder es geht die Waschmaschine kaputt und die Rente reicht dafür nicht aus. Bitte melden Sie sich, wir werden sicher eine schnelle und unkomplizierte Lösung finden.

Sie erreichen Frau Giese im Seniorenbüro telefonisch unter der Rufnummer (0511) 4103-286 oder E-Mail: susanne.giese@stadthemmingen.de.

### Neuer Senior\*innen-Treff 65+

Haben Sie schon davon gehört? Seit kurzem treffen sich Seniorinnen und Senioren 65+ zwanglos und ohne jegliche Vereinszugehörigkeit **jeweils sonntags ab 14.30 Uhr** auf dem Rathausplatz vor dem (beim) Restaurant Aspendos zu netten Gesprächen, neuen Bekanntschaften etc.

Bei Fragen können Sie sich gerne an Jürgen Hartelt unter der Telefonnummer (0511) 4153 77 wenden. Über zahlreiche „Neue“ würden sich die bisherigen Teilnehmer\*innen sehr freuen.

### Sonstiges

### Bürgerstiftung Hemmingen

#### Literaturstunde

Die Lesungen der Literaturstunde der Bürgerstiftung Hemmingen finden jeden Dienstag von 11.00 bis 12.00 Uhr im Bürgersaal des Rathauses statt.



Am 25. Juli 2023 liest unser ältester Stammzuhörer, Herr Ernst Christian Volkman, als Gastleser „Heiteres und Ernstes aus Heidelberg und Venedig“ von Victor von Scheffel, in Vers und Prosa. Helmut Gundlach wird Glanzstücke aus seinen gesammelten Lieblingsgedichten zum Besten geben. Am Dienstag, dem 1. August liest Gisela Hische aus dem Buch „Legendäre Frauen“ von Barbara Beck über Viktoria von Preußen, genannt Kaiserin Friedrich. Gabriele Lehmborg wird die Novellen „Frau Baptiste“ und „Eine List“ von Guy de Maupassant darbieten.

Der Eintritt zu den Lesungen ist frei. Die Vorlesegruppe freut sich über viele bekannte, aber auch gern neue Gesichter.

*Herzliche Grüße, Ihr Vorleseteam*

#### LESEMENTORINNEN:

#### Bei Abschlussfeier präsentiert VHS neue spannende Projekte

18 Gymnasiastinnen des 9. Jahrgangs der KGS Hemmingen sind vor wenigen Tagen in der Mediathek der Gesamtschule geehrt worden. Ein dreiviertel Jahr lang waren die Mädchen im Rahmen eines Projekts der Leine-Volkshochschule (VHS) zu Lesementorinnen ausgebildet worden und hatten in sechs Gruppen 36 jüngere „Mentees“ beim Lesenlernen und beim spielerischen Umgang mit Sprache unterstützt; nun überreichen ihnen Projektleiterin Elke Pardey und die pädagogische Mitarbeiterin Inga Kolbeinsson individuell ausgestaltete Zertifikate mit dem Titel „Kompetenznachweis Kultur“. Profitiert von der Leseförderung haben Schüler und Schülerinnen des 2. und 3. Jahrgangs der Grundschule Köllnbrinkweg sowie des 5. Jahrgangs der Carl-Friedrich-Gauß-Schule.

Im Rahmen der Feierstunde stellte Elke Pardey zwei neue Leseförderungs-Ideen vor, die sich die frisch erworbenen Qualifikationen der Mentorinnen zunutze machen; auch im Bildungsbereich ist Nachhaltigkeit ein wichtiges Thema. Ein Teil der zukünftigen Zehntklässlerinnen wird leistungsschwache Kinder aus dem 6. Jahrgang der KGS im neuen Schuljahr beim Bücherlesen begleiten, eine zweite Gruppe kümmert sich um ein Lesementoring für Hemminger Grundschulkinder mit Migrationshintergrund. Dieses Projekt mit dem Namen „Deutsch lesen und sprechen“ ist im Juni bereits angelaufen. Bis zu 25 Mentees in drei Gruppen werden hier von KGS-Mentorinnen betreut, Treffpunkte sind die Friedenskirche in Arnum sowie die Sammelunterkunft für Flüchtlinge in der Hemminger Heinrich-Hertz-Straße. Federführend bei der Organisation dieses neuen Angebots sind Elke Pardey und Diana Wordel-Gries vom Netzwerk für Flüchtlinge. Die 16 Gymnasiastinnen, die ihr erlerntes Wissen nun über das verstrichene Schuljahr hinaus anwenden können, dürfen sich über eine weitere Neuerung freuen: Ihr Engagement wird künftig mit 10 Euro pro Stunde vergolten.

Die „beeindruckenden Leistungen“ und „unschätzbaren Hilfestellungen“ der jungen Mentorinnen wurden bei der Feierstunde ausgiebig gewürdigt. Redebeiträge steuerten auch KGS-Leiter Gregor Ceylan, die scheidende Hemminger VHS-Geschäftsstellenleiterin Sabine Lemberg-Haas sowie Bürgerstiftungs-Vorstandsmitglied Susanne Bauer bei.

➤ Fortsetzung auf Seite 16

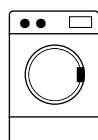
Dacheindeckungen  
Fassadenverkleidungen  
Flachdachabdichtungen  
Dachklempnerarbeiten

**RUSSEK**  
BEDACHUNGEN

Immer gut durchdacht!

Dachdeckermeisterbetrieb  
Matthias Russek

Oerier Straße 4 · 30982 Pattensen  
Tel. 0 51 01/8 54 80 88 · Mobil 0174/197 93 28  
russek-bedachungen@web.de  
www.russek-bedachungen.de



Wäscherei & Heißmangel  
**Bärbel Otte**

30966 Hemmingen-Westerfeld · Fritz-Kuckuck-Str. 5

Fon 0511/ 41 25 43 · Mobil 0176 / 53 46 19 57 · Fax 0511/ 213 72 02



**carsten schirmer**

Malermeister <sup>GrH</sup>  
staatl. gepr. Techniker

Tel.: 0511 / 234 80 88

malerei und anstriche  
lasur- und glanzputztechnik  
bodenbeläge und parkett  
vollwärmeschutz  
fassadeninstandsetzung  
betoninstandsetzung  
gerüstbau

Gutenbergstraße 6  
30966 Hemmingen  
Fax: 0511/ 234 80 89  
www.malermeister-schirmer.de  
info@malermeister-schirmer.de

**METALLBAU**  
**KRÖSCHE**

Arnum · Hoher Holzweg 37  
Telefon (0 51 01) 99 05 95  
Fax (0 51 01) 99 05 96  
info@metallbau-kroesche.de  
www.metallbau-kroesche.de

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

**HÖRMANN**  
Tore · Türen · Zargen · Antriebe

## Pflegedienste Viola Zucker

Jeder hat das Recht,  
in seinem Zuhause  
alt zu werden...

Ambulante Pflege vor Ort:

- ✓ Grund- und Behandlungspflege
- ✓ Hauswirtschaftliche Versorgung



Göttinger Straße 30  
30982 Pattensen  
Telefon 05101 99170-20

info@pflegedienste-zucker.de  
www.pflegedienste-zucker.de



**Termine ohne Gewähr:** Es handelt sich bei den folgenden Terminen um Einträge, die von den Veranstaltern auf der Internetseite der Stadt Hemmingen in den Veranstaltungskalender eingetragen und gegen-

über der Stadt Hemmingen bis zum Anzeigenschluss der „rings um uns“ nicht abgesagt wurden. Für die Richtigkeit der Angaben wird keine Gewähr übernommen.

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>Juli</b>					
19 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Lebensmittelausgabe der Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.:</b> Gemeindehaus der Friedenskirche	27 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Arnum	<b>14:30-17:00 Senioren-Nachmittag der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hemmingen-Westerfeld	<b>19:10-23:00 Spielabend Skatclub Hemmingen</b> Bürgersaal des Rathauses
20 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>		Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:10-23:00 Spielabend Skatclub Hemmingen</b> Bürgersaal des Rathauses	28 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	<b>20:30-23:30 Cinema del Sol</b> Bauspielplatz: Hohe Bunte Hinter dem Strandbad
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		31 Montag	Arnum
21 Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark für Senioren</b> Gemeindehaus der Friedenskirche	<b>August</b>		
	Arnum	<b>19:00-22:00 Gemeinsam spielen im Gemeindehaus Arnum</b>	01 Dienstag	Arnum	<b>10:00-12:00 Calenberger Diskussionsrunde</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
24 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-18:00 Unternehmer-sprechstunde</b> Rathaus		Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 ADFC Fahrrad-Selbsthilfwerkstatt für ALLE</b> Heinrich-Hertz-Straße 23
	25 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 ADFC Fahrrad-Selbsthilfwerkstatt für ALLE</b> Heinrich-Hertz-Straße 23	02 Mittwoch	Arnum
Hemmingen-Westerfeld		<b>18:00 Selbsthilfegruppe Amputierter für die Region Hannover</b> Bürgersaal des Rathauses	Arnum		<b>14:30-17:00 Senioren-Nachmittag der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
26 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Lebensmittelausgabe der Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.:</b> Gemeindehaus der Friedenskirche	Hemmingen-Westerfeld		<b>15:00 Informationsveranstaltung SoVD – Ortsgruppe Hemmingen-Westerfeld</b> Rathaus
	Arnum	<b>14:30-17:00 Senioren-Nachmittag der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	03 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
		Hemmingen-Westerfeld		<b>19:10-23:00 Spielabend Skatclub Hemmingen</b> Bürgersaal des Rathauses	

VERANSTALTUNGSKALENDER

03 Donnerstag	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
04 Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark für Senioren</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
07 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-18:00 Unternehmer-sprechstunde</b> Rathaus
08 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 ADFC Fahrrad-Selbsthilfewerkstatt für ALLE</b> Heinrich-Hertz-Straße 23
09 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Lebensmittelausgabe der Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.:</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	<b>14:30-17:00 Senioren-Nachmittag der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
10 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:10-23:00 Spielabend Skatclub Hemmingen</b> Bürgersaal des Rathauses
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
11 Freitag	Arnum	<b>15:30 Informationsveranstaltung SoVD – Ortsgruppe Arnum – Wilkenburg – Harkenbleck</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
14 Montag	Arnum	<b>10:00-11:00 Seniorentanz der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
15 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 ADFC Fahrrad-Selbsthilfewerkstatt für ALLE</b> Heinrich-Hertz-Straße 23
16 Mittwoch	Arnum	<b>12:30-14:30 Lebensmittelausgabe der Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.:</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	<b>14:30-17:00 Senioren-Nachmittag der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
17 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:10-23:00 Spielabend Skatclub Hemmingen</b> Bürgersaal des Rathauses
	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

18 Freitag	Arnum	<b>15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark für Senioren</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	<b>19:00-22:00 Gemeinsam spielen im Gemeindehaus Arnum</b>
21 Montag	Hemmingen-Westerfeld	<b>16:00-18:00 Unternehmer-sprechstunde</b> Rathaus
22 Dienstag	Arnum	<b>15:00-16:30 Sprechstunde des Senioren- und Pflegestützpunktes Calenberger Land</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
23 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 ADFC Fahrrad-Selbsthilfewerkstatt für ALLE</b> Heinrich-Hertz-Straße 23
	Arnum	<b>12:30-14:30 Lebensmittelausgabe der Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.:</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Arnum	<b>14:30-17:00 Senioren-Nachmittag der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
24 Donnerstag	Harkenbleck	<b>15:00-17:00 Senioren-Kaffeetafel des DRK</b> Feuerwehrgerätehaus
	Hemmingen-Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz</b>
	Hemmingen-Westerfeld	<b>19:10-23:00 Spielabend Skatclub Hemmingen</b> Bürgersaal des Rathauses
25 Freitag	Arnum	<b>19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ – für Alkohol- und Medikamentenabhängige</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-20:30 Erste Hilfe am Kind</b> Leine-Volkshochschule gGmbH Geschäftsstelle Hemmingen
26 Samstag	Harkenbleck	<b>14:00 Kapellentag Harkenbleck</b> An der Kapelle 9
28 Montag	Arnum	<b>10:00-11:00 Seniorentanz der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
29 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	<b>17:30-19:00 ADFC Fahrrad-Selbsthilfewerkstatt für ALLE</b> Heinrich-Hertz-Straße 23
	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00 Selbsthilfegruppe Amputierter für die Region Hannover</b> Bürgersaal des Rathauses
	Hemmingen-Westerfeld	<b>18:00-20:30 Infoabend zum Thema Solarenergie mit der Klimaschutz-agentur Region Hannover</b> Forum der KGS Hemmingen

# Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
 E-Mail: info@bauhofkultur.de  
 www.bauhofkultur.de



Bildquelle: jeweils bauhof e.v.

## Veranstaltungsprogramm August/September 2023



### Vorverkauf:

Eintrittskarten gibt es über die Homepage www.bauhofkultur.de/tickets oder in der Vorverkaufsstelle im Schreibwarengeschäft SchreibGuth, Göttinger Str. 62, Arnum. Es gibt eine Abendkasse.

Freitag, 11. August 2023, 19.00 Uhr

### Blue Terrace

Blueskonzert

Wer sich für echte Blues-Live-Music interessiert, ist bei Blue Terrace genau richtig. Unter dem Motto „All Kinds of Blues Music“ liegt es ihnen am Herzen, die große musikalische Vielfalt der Bluesmusik auf die Bühne zu bringen. So lässt die Band intime romantische Balladen, mitreißende swingende Tempi und Energie geladene Grooves in einer harmonischen Mischung das abendfüllende Programm zu einem Fest für die Ohren werden. Die Lust am Außergewöhnlichen hat die erfahrenen Musiker Haide Manns (Vocal, Tenorsax), Mathias Dittner (Bass, Vocals), Carsten Grotjahn (Guitars), Maximilian Tetttschlag (Keyboards) und Thomas Mehrwald (Drums) zusammengeführt.



Foto: Helge Krückeberg

Blue Terrace ist eine energetische Bluesband, wie man sie nur selten antrifft. Der Funke springt von der Bühne einfach über. Die ZuhörerInnen spüren, dass die ganze Band auf der Bühne vor ihnen ihre Musik liebt und lebt. Alte wie neue Blues-Fans und Interessierte, die den Blues erst noch für sich entdecken möchten, kommen bei den Konzerten von Blue Terrace voll auf ihre Kosten.

**Veranstaltungsort: Open Air! Park der Sinne, Karlsruher Straße 101, 30880 Laatzen**

Eintritt: 24,- Euro / ermäßigt 20,- Euro

Foto: Sascha Pierró

Freitag, 18. August 2023, 19.00 Uhr

### milou & flint

Zwischen gold, grün und pink

Man nehme zwei glasklare Stimmen. Dazu Gitarre und Klavier plus Akkordeon, Cello und Glockenspiel. Obendrein noch eine Tüte alter Schrauben, rollende Murneln und Salzstreuer. Kombiniert das Ganze mit Texten, die von der Liebe zum Leben erzählen und den bunten Verlockungen des Hier-und-Jetzt. Garniert mit Humor, Augenzwinkern und der unwiderstehlichen Leichtigkeit des französischen Chansons. Als i-Tüpfelchen kommt noch eine Zufallsbegegnung hinzu und et voilà, fertig ist die musikalischste Köstlichkeit seit Erfindung des zweistimmigen Gesangs: milou & flint.



Spätestens seit Ina Müller die beiden persönlich in ihre Sendung „Inas Nacht“ Ende 2018 eingeladen hatte, sind milou & flint längst mehr als ein Geheimtipp. Mal bunt, mal fröhlich verspielt, mal nachdenklich. Sie lieben das ehrlich Handgemachte und mit ihrem perfekten Harmoniegesang à la Simon & Garfunkel verleihen sie jedem Auftritt eine gewisse Lagerfeuerromantik. Neben ihren zahlreichen Konzerten in Deutschland traten milou & flint bereits bei Kulturfestivals in Japan, Portugal sowie Polen auf und erhielten 2018 den „Walther-von-der-Vogelweide-Preis“ für junge Liedermacher. milou & flint gehören definitiv auf die „100 things you have to hear before you die“-Liste.

**Veranstaltungsort: Open Air! Park der Sinne, Karlsruher Straße 101, 30880 Laatzen**

Foto: Anne de Wolff

Eintritt: 24,- Euro / ermäßigt 20,- Euro

Freitag, 1. September 2023, 20.00 Uhr

### Katie Freudenschuss – „Nichts bleibt wie es wird“

Musikkabarett

Eine Frau, ein Flügel, eine große Sanduhr. Wer die preisgekrönte Entertainerin mit der feinen Beobachtungsgabe schon mal live auf der Bühne erlebt hat, weiß, dass ihre Abende immer eine abwechs-



**Schievink** Orthopädie-Schulotechnik  
 Sanitätshaus

- Schuhe nach Maß
  - Schuhumarbeitung
  - Diabetikereinlagen
  - Sensomotorische Einlagen
  - Sporteinlagen
  - Video-/Laufband-Analyse
  - Bandagen
  - Kompressionsversorgung
- Hildesheimer Straße 6 (Aegi)  
 30169 Hannover  
 Telefon (05 11) 64 22 02 90
- www.schievink.com
- Fragen Sie uns!

**glende-gartenbau.de**  
 (0172) 4261426 · (0511) 57006081

**Glende**  
 Garten Bau GMBH

Garten- u. Landschaftsbau: Beratung u. Planung  
 Bepflanzungen · Natursteinarbeiten  
 Terrassen · Sichtschutz  
 Bachläufe

Läuft mal wieder gar nichts ab?



Unsere Kanalkameras verschaffen Ihnen den Durchblick!



**Klauenberg**  
 GmbH  
 Rohr- und Kanalservice

- Rohr- und Kanalreinigung
- TV-Kamerauntersuchung
- Dichtheitsprüfung
- Rückstauschutz
- Rohr- und Kanalanterung

Zentrale Hannover:

Wilhelm-Röntgen-Str. 1  
 30966 Hemmingen  
 ☎ 05 11 / 82 79 89

Niederlassung Braunschweig:

Gotenweg 10  
 38106 Braunschweig  
 ☎ 05 31 / 234 46 84

www.ist-dein-rohr-frei.de



lungsreiche Mischung aus Kabarett, eigenen Songs, Stand-up und grandiosen Improvisationen sind. Mutig, emotional, spontan und mit offenem Visier.

Mit großer musikalischer Vielfalt versteht sie es, die großen und kleinen Begegnungen und Begebenheiten in Worte oder Kompositionen zu fassen. Berührend und lustig, melancholisch und böse. Dabei ist es Katies' besondere Stärke, immer wieder aus dem Moment Songs oder Gedichte zu kreieren. Die Interaktionen mit dem Publikum machen jeden Abend einzigartig.

Nichts bleibt wie es wird. Darauf können Sie sich verlassen!

Katie Freudenschuss ist Entertainerin – als Kabarettistin, Musikerin, Sängerin, Autorin und mit Improvisationstalent besticht sie durch ihre Vielseitigkeit und Präsenz. 2022 wurde sie dafür mit dem deutschen Kleinkunstpreis geehrt.

Diese Veranstaltung wird von der Region Hannover gefördert.

Eintritt: 24,- Euro / ermäßigt 20,- Euro

Freitag, 8. September 2023, 20.00 Uhr

**Meta Hüper – „Wenn es Nacht wird ... Von Brel bis Ravel“**

*Chanson meets Klassik!*

Wenn Meta Hüper mit Frackhose, Hosenträgern und Hut die Bühne betritt ist es, als ob die Zeit um 100 Jahre zurückgedreht wird. Die Berliner Chansonnière par excellence ist ein musikalischer Tausendsassa. Als Sängerin, Geigerin und Bandleader steht sie seit Jahren mit Größen wie Till Brönner, Max Raabe und Salut Salon auf internationalen Bühnen.



In ihrem Programm „Wenn es Nacht wird“ verbindet sie ihre klassischen Wurzeln mit der Liebe zur Musik der 20er Jahre und dem französischen Chanson. Dabei überzeugt die Vollblutmusikerin nicht nur durch ihren Gesang, sondern inszeniert die Stücke durch den Einsatz von Geige, Melodika, Singender Säge und weiterer Instrumente zu einem einzigartigen musikalischen Gesamtkunstwerk.

Meta Hüper wird begleitet von Jens Schlichting am Klavier. Der gefeierte Stummfilmpianist ist in Klassik und Jazz gleichermaßen zu Hause und versteht es, mit Feingefühl und musikalischer Raffinesse dem Abend einen besonderen Glanz zu verleihen.

„Wenn es Nacht wird“ ist so vielschichtig wie die Nacht selbst und verspricht vor allem eins: Es lohnt sich, wach zu bleiben!

Eintritt: 24,- Euro / ermäßigt 20,- Euro

Sonntag, 17. September 2023, 16.00 Uhr

**Old Virginny Jazzband – „Jazz der Alten Schule“**

*Jazzkonzert*

Überall, wo gepflegter Jazz der alten Schule gefragt ist, sorgt der Sound der „Old Virginny Jazzband“ für ein gutes Feeling. Die Old Virginny Jazzband präsentiert Jazz im Stil von Chris Barber und der Dutch Swing College Band. Seit 1985 jassen die Gründungsmitglieder Rainer Topp (Trompete, Flügelhorn), Ulrich Petersen (Posaune) und Mike Schultheiß (Bass) durchgängig zusammen. Mittlerweile haben sie sich mit Thomas Schäfer an der Gitarre, Ben Trutz am Banjo sowie Thomas Schäf am Saxofon deutlich verjüngt.



Alle Musiker der Band haben sich dem Old-Time-Jazz vom New Orleans Stil bis hin zu den Swing-Titeln der 30er Jahre verschrieben. Zusammen bringen die begeisterten Amateurjazzler, für die ihre Musik das schönste aller Hobbys ist, weit über 200 Jahre musikalische Erfahrung auf die Bühne!

**Veranstaltungsort: Open Air! Kirchgarten der St. Nikolai-Kirche Hiddestorf Ostertorstraße 19, Hemmingen**

Eintritt: 15,- Euro

**Die „rings um uns“ können Sie auch online im Internet lesen:**

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de)



Gefördert durch die  
**Region Hannover**

## Leif Debor

Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Steuerrecht und Insolvenzrecht

**Königstraße 53**      **Telefon (05 11) 31 60 63**  
**30175 Hannover**      **[www.kanzlei-debor.de](http://www.kanzlei-debor.de)**

## Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

---

Fußpflege inkl. Fußbad

## GEMEINSAM ERREICHEN

### WIR DEINE ZEILE

CLEAN FITNESS2

- Personal Training, mit Spaß am Sport
- Ernährungsberatung und viele Tipps
- Motivation und Rundumbetreuung
- Neustart in ein gesundes & vitales Leben

Frank Schumann,  
Dein Coach und Personal Trainer

0176 46199941  
[frank.schumann@cfcoach.de](mailto:frank.schumann@cfcoach.de)  
[frankschumann.cleanfitness-life.de](http://frankschumann.cleanfitness-life.de)

## regional – statt global

Der Tischler Ihres Vertrauens

Ruf doch mal an ...

# Bernd Filax

Telefon (0 51 01) 52 71

## Heilpraktiker

## Therapien in meiner Praxis

Mikroimmuntherapie  
Stoffwechsel- und Blutanalysen  
Immun- und Aufbau-Therapien  
Darmsanierung/Darmgesundheit  
Gesundheitsorientierte Ernährungsberatung

**Naturheilpraxis Isabella Söcker**  
Arnum Kirchstraße 4, 30966 Hemmingen, Tel.: 05101 92 56 38  
[www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de](http://www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de)      Mobil: 0176 80868796

**Silvia Richter**  
HEILPRAKTIKERIN FÜR PSYCHOTHERAPIE

**Familien- und Paartherapie**  
Gesprächstherapie  
Traumatherapie  
Verhaltenstherapie

Alfred-Bentz-Straße 9 · 30966 Hemmingen  
Terminvereinbarungen unter Telefon (01 51) 19 41 31 36

**[www.silviarichter-psychotherapie.de](http://www.silviarichter-psychotherapie.de)**



**Laatzener Tafel für Hemmingen,  
Laatzten und Pattensen e.V.**



**Ausgabe Arnum:** Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr  
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen  
Nähere Informationen gibt es unter der Rufnummer (01 57) 35 56 94 69  
(bei Frau Dorothea Bartram) oder bei der 1. Vorsitzenden unter Telefon  
(0175) 7 80 24 16 (Frau Dietlind Osterkamp).

**BünteBad und BünteSauna  
vorübergehend geschlossen**



Wegen Revisionsarbeiten bleiben das BünteBad  
und die BünteSauna in der Zeit vom  
6. Juli bis einschließlich 14. August geschlossen.

Ab dem 15. August gelten wieder die normalen  
Öffnungszeiten. Das Team vom BünteBad bedankt sich für  
Ihr Verständnis und wünscht einen schönen Sommer!



**Das BünteBad  
im Internet**



Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone  
oder online unter [www.buentebad.de](http://www.buentebad.de).

**HAST DU DAS  
AUCH GEHÖRT?**

**WAS TUN BEI  
HÄUSLICHER GEWALT  
IN DER NACHBARSCHAFT?**

**auchgehört.de**

**CINEMA  
del Sol**

Das solare Wanderkino  
aus Hannover zeigt:

**Freitag, 28. Juli**  
Bauspielplatz am Strandbadsee

30966 Hemmingen  
Ab 20.30 Uhr: Rahmenprogramm  
Ab 21.15 Uhr: Filmbeginn

Bei schlechtem Wetter:  
Im Jugend-Kultur-Haus

[www.cinamadelsol.de](http://www.cinamadelsol.de)  
E-Mail: [cinema-del-sol@wissenschaftsladen-hannover.de](mailto:cinema-del-sol@wissenschaftsladen-hannover.de)

**DIE  
BAUM  
HAUS  
KÖNIGE**

**FREE**

**Eintritt frei**  
Spenden sind willkommen!  
Picknickdecken, Snacks  
und Getränke dürfen gern  
mitgebracht werden!

In Kooperation mit:  
**Stadt Hemmingen**  
familienfreundlich im Grünen

Ein Projekt des: **WISSENSCHAFTS-  
LADEN Hannover e.V.**  
*Wissen, das zählt.*

gefördert von:  
**Sparkasse Hannover** **enercity**

ermöglicht durch die:  
**Region Hannover**

**Die Stadt Hemmingen im Internet:**

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone  
oder online unter [www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de)



ANZEIGE

Mercedes-Benz

**HALM**

[www.mercedes-halm.de](http://www.mercedes-halm.de)

**Ihr guter Stern  
für die Region Hannover**

**Für Sie immer eine gute und sichere Fahrt!**

- Verkauf Neuwagen, Junge Sterne & Gebrauchtwagen
- Top-Service für Pkw, Transporter & LKW
- Teile- & Zubehörverkauf • Schnelle Unfallhilfe

Autohaus Halm GmbH  
Autorisierter Mercedes-Benz PKW-Verkauf und Service, Nutzfahrzeug-Service und Vermittlung

Robert-Bosch-Straße 1 · 30989 Gehrden  
Telefon: 05108 - 9191 - 0  
E-Mail: [info@mercedes-halm.de](mailto:info@mercedes-halm.de)  
[www.mercedes-halm.de](http://www.mercedes-halm.de)

## DRK-Ortsverein Arnum

### Treffen

ACHTUNG! Aufgrund einer kleinen Sommerpause **findet im August kein Treffen statt.**

### TERMINE UND ANGEBOTE

- **Gymnastik für Seniorinnen, Freitag von 8.30 bis 9.30 Uhr,**  
im Gemeindehaus der Friedenskirche in Arnum  
Leitung & Auskunft: Christine Harrenga-Reese, Tel. (0163) 6 96 48 10
- **Wassergymnastik für Damen im Büntebad**  
**Dienstag von 8.15 bis 9.00 Uhr**  
Auskunft und Anmeldung: G. Gieseke, Tel. (0174) 3 90 46 20
- **Sozialstation**  
Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Göttinger Straße 46 – 48 in Arnum, Tel. (05 11) 41 64 42
- **Essen auf Rädern**  
„Menu-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Tel. (0511) 41 64 42
- **Kleiderkammer**  
DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5  
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.
- **Monatliche Mitgliedertreffen**  
**Jeden 2. Dienstag** im Monat.  
Wo die Treffen stattfinden, wird rechtzeitig bekannt gegeben.

## Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

[www.sv-arnum.com](http://www.sv-arnum.com)



### SPARTE TISCHTENNIS:

#### Doppelmeisterschaften 2023

Am 9. Juni fanden unsere Doppelmeisterschaften der Erwachsenen statt. 18 Aktive fanden bei sonnigem, warmem Wetter den Weg in die Halle und es wurden zwei Gruppen mit vier bzw. fünf Doppel gebildet. Nach vielen knappen Gruppenergebnissen war es auch in der Finalrunde immer sehr spannend. Im Halbfinale mussten sich die Doppel Jenni Batke/Nils Engelhardt sowie Gisela Drotschmann/Sven Brünau geschlagen geben und belegten jeweils den 3. Platz. Im Finale konnten sich Thomas Krüger/Ernst Niehoff gegen Christian Storms/Karl-Heinz Rehbein durchsetzen und wurden Doppelmeister 2023. Christian und Karl-Heinz belegten den 2. Platz. Wir gratulieren den Siegern und Platzierten für den Erfolg.

Unser letzter Titel 2023 kann am 19. August bei der Kuddel-Muddel-Meisterschaft erspielt werden. Diese etwas andere Meisterschaft findet nach langer Pause wieder statt und wir hoffen auf eine große Beteiligung. Im Anschluss findet am Abend unser Sommerfest im Vereinsheim statt!



#### Nachtrag Damenkonkurrenz:

Am 12. Mai fanden unser Tischtenniseinzelmeisterschaften bei den Damen statt. Vier Damen starteten in ihrer Konkurrenz um den diesjährigen Titel. Gisela Drotschmann war in diesem Jahr nicht zu stoppen und erspielte sich den Titel. Den 2. Platz belegte Jennifer Batke gefolgt von Bettina Dumsch auf Platz 3 und den 4. Platz belegte Elke Kurpjewit. Auch euch herzlichen Glückwunsch für die Platzierungen.



### SPARTE TAEKWONDO

#### Gurtprüfung bestanden

Sieben Prüflinge stellten sich am letzten Sonntag vor den Ferien den gestrengen Augen des DTU-Prüfers Wolfgang Falke (5. Dan, Prüfer-A-Lizenz) einer Gurtprüfung in der koreanischen Kampfsportart Taekwondo.

In der einstündigen kampforientierten Prüfung in den Fächern Allgemeine Grundtechnik, Steptechnik (Beinarbeit), Kampftechniken auf das Schlagpolster, Partner-Übungen Kampf sowie Theorie (koreanische Technik-Begriffe) wiesen in ihrer ersten Gurtprüfung unsere Nachwuchsgruppe Conrad Calließ, Lilu Frese, Niels Gieseke, Emmanuel Parsotakis und Amy Schneider einen insgesamt guten Leistungsstand nach und konnten ihren Prüfer in allen Fächern überzeugen.

Auch zwei aktive Wettkämpferinnen wurden zum nächsten Kup-Grad geprüft; mit sehr guten Leistungen insbesondere in den Bereichen Kampf erhielten sowohl Mona Berraqa als auch Trainingskollegin Rayhana Berchid mit dem 7. Kup den nächst höheren Rang. Zu den oben genannten Fächern kamen noch die Bereiche Formenlauf, Selbstverteidigung und drei Runden Vollkontaktkampf unter Wettkampfbedingungen hinzu. Auch hier konnten aus Prüfersicht alle Fächer problemlos bestanden werden.

Auch wenn die Taekwondo-Sparte der SV Arnum ihren Schwerpunkt auf den Vollkontaktkampf legt, wird doch konsequent darauf geachtet, dass die zukünftigen und aktuellen Kämpfer\*innen auch in den Nicht-Vollkontakt-Bereichen gut aufgestellt sind, sodass sich Prüfer Wolfgang Falke wie gewohnt insgesamt sehr zufrieden zeigen konnte.

Der Beginn des nächsten Anfängerkurses ist direkt nach den Herbstferien zu erwarten und für interessierte sportliche disziplinfähige Kinder/Jugendliche zwischen 8 und 14 Jahren vorgesehen. Auf der Taekwondo-Seite der SV Arnum ([www.sv-arnum.com](http://www.sv-arnum.com)) werden Details dazu rechtzeitig veröffentlicht. Anfragen von Interessent\*innen der gegebenen Altersgruppe bitte an [tkd.in.arnum@web.de](mailto:tkd.in.arnum@web.de) oder [taekwondo@sv-arnum.com](mailto:taekwondo@sv-arnum.com).



Einen Eindruck vom sportlichen Schwerpunkt der Taekwondo-Sparte der SV Arnum erhält man am 2. September in der Sporthalle der KGS Hemmingen, wo ab ca. 11.00 Uhr auf einem bundesweit ausgetragenen Taekwondo-Vollkontakt-Turnier Kämpfe verschiedener Alters- und Leistungsklassen zu sehen sind.

#### Offene Ostdeutsche Meisterschaften Taekwondo 2023 – Schwestern erfolgreich

Mit vier Startern nahmen die Sportlerinnen der SV Arnum e.V. Sparte Taekwondo den Ostdeutschen Meisterschaften teil – wie immer in Schönebeck bei Magdeburg.

In der Nachwuchsklasse konnten Hanna und Mona Berraqa mit jeweils der Goldmedaille und Lea Meyer sowie Rayhana Berchid mit jeweils der Silbermedaille ein erfreuliches Gesamtergebnis erzielen.

Während Lea ihr Halbfinale der A-Jugend bis 59 kg per Disqualifikation der Gegnerin gewann, erkämpfte Hanna ihren Einzug ins Finale der gleichen Klasse gegen die deutlich höher graduierte Azra Sahin (Vollkontakt Berlin) über alle drei Runden, von denen sie, sich schnell auf den Angriffstyp aus Runde Eins einstellend, die zweite und dann die entscheidende dritte Runde durch konsequente fokussierte Kampfführung für sich entscheiden konnte. Im anschließenden vereinsinternen Finale zwischen Hanna und Lea zeigte sich Hannas deutlich längere Erfahrung, sodass sie Turniersieg und Titel in der Nachwuchsklasse verbuchen konnte. Lea musste sich bei guter eigener Leistung im Verlauf der Runden ihrer Trainingspartnerin beugen.

Für Rayhana wurde es nach gesundheitsbedingtem Trainingsrückstand bei der B-Jugend -41 kg schwierig die langbeinige Anais Bektesi aus Berlin im Finale zu bezwingen. Rayhana musste sich trotz guter und fehlerfreier Leistung der erfahrenen höhergraduierte Berlinerin geschlagen geben. Somit die Silbermedaille für Rayhana.

Mona holte den Turniersieg in der Nachwuchsklasse; im Finale der B-Jugend bis 44 kg dominierte sie die gleichrangige Emma Klimeczek von Panthera e.V. deutlich. Beide Runden gewann Mona problemlos durch Abbruchsieg jeweils mit 12:0 Punkten.



Bildquelle: Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

**GRAMANN**

Hannöversche Landschlachterei



**AHRBERG**

beste Meisterqualität seit 1896

## WERKSVERKAUF in Pattensen

von Dienstag - Samstag geöffnet



**Wochentipps vom**  
**18.07. - 22.07.2023**

<b>Bauchsteaks</b> verschieden mariniert	100 g   <b>0,79 €</b>
<b>Schweineschnitzel</b> aus der Oberschale	100 g   <b>1,29 €</b>
<b>Grillspieße</b> verschiedene leckere Sorten	100 g   <b>1,39 €</b>
<b>Frischwurstaufschnitt</b> Mortadella mit oder ohne Pistazien, Bierschinken, Champignon- oder Paprikapastete	100 g   <b>1,59 €</b>

**JEDEN DIENSTAG**  
**10% Rabatt**  
auf das gesamte Sortiment, außer Angebote

Ludwig-Erhard-Straße 25  
(im Gewerbegebiet)

[www.gramann-ahrberg.de](http://www.gramann-ahrberg.de)

Dienstag - Freitag: 8 - 18 Uhr | Samstag: 8 - 14 Uhr

**gödicke  
druck**

**DESIGN**

**PRINT**

**FINISHING**

Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH

Weetzer Landstraße 106 C · 30966 Hemmingen  
Tel. 05 11 / 41 02 89-0 · [info@goedicke-druck.de](mailto:info@goedicke-druck.de)  
Fax 05 11 / 41 02 89-50 · [www.goedicke-druck.de](http://www.goedicke-druck.de)

## DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD

### DRK Hemmingen

Im Juli und August legen wir eine Sommerpause ein.

Dadurch entfallen folgende regelmäßige Veranstaltungen:

- Gymnastik für Senioren/-innen
- Tanzkurs „Tänzlein 2023“
- „Der besondere Dienstag“
- Qi Gong-Kurs
- Selbsthilfegruppe „Epilepsie“

UNVERÄNDERT GIBT ES:

**Spielenachmittag** unter dem Motto „Das Leben ist bunt – Spiele auch!“

Martina Kreuzer freut sich auf weitere Teilnehmer, um neue Spiele auszuprobieren oder auch die Geselligkeit mit bewährten Karten-, Würfel- und Brettspielen zu genießen. Austragungsort der Spiele ist der Bürgersaal im Rathaus und zwar jeweils am Donnerstag von 15.00 bis 17.00 Uhr. Gäste können gerne an einer „Schnupperstunde“ teilnehmen.

**Kegeln für Senioren/-innen**

Jeweils am ersten Donnerstag im Monat, 15.00 bis 17.00 Uhr, auf der Kegelbahn in Hemmingen-Westerfeld, Hohe Bünte 6 (neben Hallenbad / unter Jugend-Kultur-Haus).

Peter Hauke, DRK-OV Hemmingen

## HARKENBLECK

### DRK-OV Hemmingen – OT Harkenbleck

**Seniorenkaffeetafel im Feuerwehrhaus Harkenbleck**

Die Kaffeetafel entfällt in der Sommerpause (6. Juli bis 16. August 2023). Infos bei Frau Christel Klauke (Telefon 0173 / 4 97 31 72)

– Weitere Veranstaltungen des DRK-OV Hemmingen siehe unter Devese / Hemmingen-Westerfeld –

## HIDDESTORF / OHLENDORF

### Heuhüpfer e.V.

ACHTUNG, NEUER TERMIN  
STREUOBSTWIESENKONZERT  
AUF DEM KAMPFELDER HOF!

Das Konzert vom schelberg trio findet  
NICHT wie bereits angekündigt am

8. September, sondern am 25. August um 19.00 Uhr statt.

Der Heuhüpfer e. V. organisiert erneut ein Streuobstwiesenkonzert auf dem Kampfelder Hof! Am 25. August, um 19.00 Uhr, spielt das „schelberg-trio“ zum zweiten Mal auf der Streuobstwiese des Kampfelder Hofes in Hiddestorf. Bereits im Sommer 2018 verzauberte das Trio mit Romantik pur die Zuhörernden unter den Obstbäumen. Die herzliche Aufnahme und die prächtige Atmosphäre haben die Musiker\*innen veranlasst nach 5 Jahren erneut ein Konzert in Hiddestorf zu geben. Mit Stücken von französischer Romantik bis zu jiddischen Tangos und argentinischer Leidenschaft verspricht es wieder ein fantastischer Abend zu werden. Der Eintritt ist frei, eine Hutkasse geht rum. Wenn möglich, bringen Sie sich bitte eine eigene Sitzgelegenheit mit. Getränke aus dem Hofladen und ein kleiner Imbiss vom Heuhüpfer e.V. werden vor Ort angeboten.



Fotos: Christian Lange <https://www.instagram.com/llangesfoto> – Mit freundlicher Genehmigung des schelberg Trios [www.schelberg-Trio.de](http://www.schelberg-Trio.de)

### Sportverein Eintracht Hiddestorf v. 1924 e.V.

**Nachlese: 4. Hiddestorfer Dorfcup 2023**

Auf unserem Sportplatz fand am 1. Juli 2023 ein Fußball-Spaßturnier mit 13 Hobbymannschaften statt. Die Fußballsparte des SV Eintracht Hiddestorf hatte geladen und viele Bürger sind dem Aufruf gefolgt und feuerten ihre Mannschaften an. Auf Kleinfeldern mit 4 Spielern und einem Torwart wurde um den „Dorfpokal“ gekämpft. Die Mannschaften mit klangvollen Namen wie „FC Hundebein“, „Stiftung Wadentest“, „Eltern erster Klasse“, „Kirchens Bauwagen-Trupp“ oder „Deliver it Deutschland“ liefen mit zumeist selbst gefertigten Trikots zur Höchstform auf. „FC Lieberimpool“ machte das Rennen und holte sich den Dorfpokal, einen Wanderpokal den die Truppe beim letzten Dorfcup 2017 ebenfalls errungen hatte. Den 2. Platz errang die „Union Milchkanne“ vor den „Hiddestorfer Allstars“ und „Hippke & Partner“. Neben den Pokalen gab es für alle Spieler Essen- und Getränkegutscheine. Den letzten Platz belegten die „Rhinokicker“, die einen silbernen Fußballer vom Turnierleiter Gerd Hatesohl erhielten.



Bildquelle: Sportverein Eintracht Hiddestorf

Als coolster Spieler wurde Julian Gabor ausgezeichnet, der für einen ausgefallenen Spieler eingesprungen und die „Union Milchkanne“ richtig nach vorn geschossen hatte. Abwechslungsreich wurde auch das Kinderprogramm gestaltet, wobei die Hüpfburg und das Fußball-Darts reichlich Nutzer fanden. Die Spartakiade, bei dem jedes Kind eine von Frau Iwan selbst entworfene Urkunde und handgefertigte Medaillen erhielt, war der Renner. Für das leibliche Wohl während des Turniers und den abendlichen Ausklang sorgten viele Helfer mit Kaffee, Kuchen, Salaten, Pommes, Würstchen und zahlreichen anti- und alkoholischen Getränken.

Zu dieser gelungenen Veranstaltung beigetragen haben vor allem die tolle Stimmung unserer Dorf-Mannschaften, sowie die zahlreichen Gäste, bei denen wir uns dafür herzlich bedanken. Vielen Dank allen fleißigen Helfern für die Ausrichtung dieses schönen Tages. Durch den Zuspruch, den wir nach der Veranstaltung erhalten haben, versichern wir hiermit, dass der Dorfpokal auch im nächsten Jahr wieder ausgetragen wird!

Michael Köhler

Pressewart des SV Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.

## WILKENBURG

### SV Wilkenburg e.V.

#### Kuban empfängt Sportler aus Hemmingen

Es war ein vielfältiges Programm, das den Sportbegeisterten aus der Region Hannover während der dreitägigen Fahrt nach Berlin geboten wurde. Der CDU-Bundestagsabgeordnete Tilman Kuban wollte mit dieser Fahrt ein Zeichen setzen und den ehrenamtlichen Vertretern aus dem Sport für ihre Arbeit in den Vereinen und Verbänden danken: Ohne Ehrenamt im Sport wäre unsere Gesellschaft um einiges ärmer. Dafür kann man nicht oft genug Danke sagen. Der Besuch des Olympiastadions war für die Teilnehmer ein Höhepunkt der Reise. Die Besucher konnten in der denkmalgeschützten Sportstätte, in dem vor wenigen Wochen das DFB-Pokalfinale stattfand, einen Blick hinter die Kulissen werfen. Daneben standen ein Besuch eines der Wahrzeichen von Berlin, dem Fernsehturm am Alexanderplatz, und der Gedenkstätte Hohenschönhausen sowie ein Stadtrundgang auf dem Programm. Zur Sportförderung diskutierten die Teilnehmer mit Christian Sachs und Ludger Wiese vom Deutschen Olympischen Sportbund. Kuban, selbst ehemaliger Nachwuchsscout bei Hannover 96, hatte das Gespräch organisiert, um mit den Vertretern der Vereine über die Nachwuchsförderung bei Trainerinnen und Trainern zu sprechen. Einhellig war die Meinung, dass eine intensivere Sport- und Bewegungsförderung an den Schulen stattfinden müsse. Zudem sind Förderanträge für Vereine von Bürokratie zu befreien.



Unter den Teilnehmern der politischen Informationfahrt waren auf Einladung des Bundestagsabgeordneten Tilman Kuban (3. von links) auch die Hemminger Vereinsvertreter Bastian Ammeit, Spartenleiter Fußball der SV Arnum, Martin Volkwein, Pressesprecher des SV Wilkenburg, Karl-Heinz Linne, Ehrenmitglied des SC Hemmingen-Westerfeld, Matthias Bremer, 1. Vorsitzender der DLRG-Ortsgruppe Hemmingen, und Christian Kuckuck, 1. Vorsitzender der Schützengesellschaft Hemmingen (von links).  
Foto: Tilman Kuban privat

## Ärztetafel



### Ihre Betriebsärztin in Hemmingen und Umgebung

#### Kerstin Krausen

Fachärztin für Arbeitsmedizin,  
Fachärztin für Innere Medizin

Ermächtigte Ärztin in der Untersuchung beruflich strahlenexponierter Personen, Suchtmedizinerin

#### Kontaktieren Sie mich

E-Mail: kontakt@kmk-arbeitsmedizin.de  
Internet: www.kmk-arbeitsmedizin.de



**Sommerurlaub**  
vom **27. Juli**  
bis **16. August**

Bitte telefonische  
Vorankündigung

Tel. (05 11) 2 34 33 44  
Deveser Straße 41 · Hemmingen

## Tierärztliche Praxis Dr. med. vet. Birgit Lier

Sprechzeiten:

Mo., Mi., Fr. 15.30 – 19.00 Uhr  
Di., Do. 10.00 – 12.00 Uhr

Wir sind vom 31.07. – 16.08.2023 im Urlaub!

Vertretung: Praxis Dr. Liebeneiner, Praxis Dr. Goldenberg sowie alle anderen anwesenden Ärzte in Hemmingen und Arnum.

**Dr. med. Christiane Mainitz**  
**Dr. med. Christoph Borchers**  
Innere Medizin | Hausärztliche Versorgung

Rathausplatz 12 · 30966 Hemmingen  
Tel. (05 11) 42 40 86 · Rezept-Telefon (05 11) 41 08 95 44

## Verschiedenes

### Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Ippenstedter Straße 23 · Pattensen-Jeinsen  
Telefon (0 50 66) 76 85 · www.elektro-hoefer.de



Wir erledigen für Sie (fast) alles.

☎ (05 11) 41 42 85

### Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!

Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.  
Liebvoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.

**Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen**  
Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · www.senioren-service-bosse.de

### Heißwassergeräte-Kundendienst

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten

Fachgeschäft: Ippenstedter Straße 23 · Pattensen-Jeinsen  
Telefon (0 50 66) 76 85 · www.elektro-hoefer.de



www.PCDIENST-HEMMINGEN.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

Ein weiterer wichtiger Programmpunkt war der Besuch einer Sitzung des Bundestags und der Kuppel des Reichstags sowie die Diskussion mit Tilman Kuban, der sich viel Zeit für die Gruppe und ihre Fragen nahm.

Martin Volkwein, Pressesprecher des SV Wilkenburg bedankt sich im Namen aller ganz herzlich bei Tilman Kuban für diese ereignisreiche Fahrt mit tollen Programmpunkten: Die Besichtigung des Olympiastadions, in dem gerade während unseres Besuchs die letzten Aufbauarbeiten für die Special Olympic Games stattfanden, und die Diskussion mit den Vertretern des Deutschen Olympischen Sportbunds waren für die im Sport ehrenamtlich Tätigen natürlich die Attraktionen. Und eine sonst nur aus dem Fernsehen bekannte Bundestagssitzung einmal von der Tribüne aus verfolgen zu können, war schon ein tolles Erlebnis.

Und schließlich haben einige der Teilnehmenden die ihnen bis dato noch unbekannt Gedenkstätte Hohenschönhausen nach der Führung durch den Zeitzeugen Harry Santos ziemlich nachdenklich wieder verlassen.

Wer Interesse hat, an einer der nächsten Fahrten teilzunehmen, kann sich per E-Mail an [tilman.kuban.wk@bundestag.de](mailto:tilman.kuban.wk@bundestag.de) beim Bürgerbüro von Tilman Kuban melden.

#### FUSSBALL:



#### SV Wilkenburg terminiert Vorbereitungsspiele der 1. Herren

Erst seit dem vergangenen Dienstag sind die Fußballer der 1. Herrenmannschaft wieder im Vorbereitungstraining auf die kommende Spielzeit 2023/2024, aber hinter den Kulissen wurde beim SV Wilkenburg schon fleißig gearbeitet.

Im Gegensatz zu denen der Zweitligaprofis von Hannover 96 sind die Trainingseinheiten überwiegend öffentlich, so dass sich die Wilkenburger „Trainingskiebitze“ an der Alten Dorfstraße einen ersten Eindruck von der teilweise neu formierten Mannschaft verschaffen können.

Fest terminiert sind bereits die ersten beiden Testspiele, die jeweils auf der heimischen Sportanlage stattfinden werden. Am kommenden Freitag, 21. Juli 2023, ist um 19.00 Uhr der SV Degersen (2. Kreisklasse) in Wilkenburg zu Gast. Zum zweiten Test wird der TSV Bemerode II (1. Kreisklasse) am Sonntag, 30. Juli 2023, um 15.00 Uhr an der Alten Dorfstraße erwartet. Mögliche weitere Partien sind noch in der Planung. Am Mittwoch, 26. Juli 2023, soll um 19.00 Uhr ein weiteres Testspiel gegen den VfL Eintracht Hannover III (3. Kreisklasse) stattfinden.



Bekannt ist inzwischen der Gegner in der 1. Runde des diesjährigen Krombacher Kreispokals: am Sonntag, 6. August, ist um 15.00 Uhr der Kreisligist FC Springe auf der Sportanlage an der Alten Dorfstraße 30 in Wilkenburg zu Gast.

#### 100 JAHRE SV WILKENBURG:

#### 2. Herren lädt ein zur „Kleinen“ Fußball-Stadtmeisterschaft

Die Sparten des SV Wilkenburg werden sich bekanntlich im Lauf dieses Jahres unter dem Motto „100 Jahre SV Wilkenburg – Dein Verein mit Herz und Leidenschaft“ den Vereinsmitgliedern, aber auch allen Interessierten aus dem gesamten Stadtgebiet Hemmingens und der Region Hannover vorstellen. Die nächste Veranstaltung in diesem Rahmen findet am Samstag, 22. Juli, ab 10.00 Uhr auf der Sportanlage des Vereins an der Alten Dorfstraße 30 statt. Dann wird die 2. Herren eine „Kleine“ Fußball-Stadtmeisterschaft ausrichten. Hierbei sollen auch die Mannschaften in den niedrigeren Klassen gesehen und gefördert werden. Eingeladen sind daher, wenn möglich, nicht die 1. Mannschaften. Spartenleiter Alexander Hartlieb freut sich auf einen lustigen Tag auf der schönen Anlage des SV Wilkenburg und auf die Duelle der vier Hemminger Vereine. Teilnehmen werden die Mannschaften

- SV Arnum IV
- SC Hemmingen-Westerfeld III
- SV Eintracht Hiddestorf und
- Gastgeber SV Wilkenburg II.

Die Turniereröffnung ist für 10.00 Uhr, die Siegerehrung gegen 16.30 Uhr geplant. Gespielt wird nach dem Modus „Jeder gegen Jeden“ über eine Spielzeit von 1 x 45 Minuten, bei Bedarf mit kurzer Trinkpause. Wie auch in der Liga werden die Spiele ohne Schiedsrichter-Assistenten ausgetragen, so dass alle Akteure bitte etwas rücksichtsvoll mit den Schiedsrichtern umgehen sollten.

#### SPIELPLAN:

- 10.30 Uhr SV Arnum IV – SV Eintracht Hiddestorf
- 11.30 Uhr SV Wilkenburg II – SC Hemmingen-Westerfeld III
- 12.30 Uhr SV Arnum IV – SV Wilkenburg II
- 13.30 Uhr SC Hemmingen-Westerfeld III – SV Eintracht Hiddestorf
- 14.30 Uhr SV Eintracht Hiddestorf – SV Wilkenburg
- 15.30 Uhr SC Hemmingen-Westerfeld III – SV Arnum IV



*Nicht um diesen, sondern um den „Kleinen“ Hemminger Stadtpokal geht es am 22. Juli bei der Hemminger Fußball-Stadtmeisterschaft für unsere Mannschaften.*

*Foto: Martin Volkwein, Pressesprecher des SV Wilkenburg*

#### SV Wilkenburg erwartet hochkarätige „Gratulanten“ zum Vereinsjubiläum

Hochkarätigen Besuch erwartet der SV Wilkenburg zu seinem diesjährigen Vereinsjubiläum: am Donnerstag, 27. Juli, stehen sich um 19.30 Uhr der Landesligist TSV Pattensen und der Oberligist 1. FC Germania Egestorf/Langreder auf der Sportanlage an der Alten Dorfstraße 30 in Wilkenburg zu einem Testspiel gegenüber. Noch in der vergangenen Saison spielten beide Teams in der Oberliga Niedersachsen um Punkte gegeneinander. Das bessere Ende hatten letztendlich die Egestorfer für sich und gewannen mit 3:1 in Pattensen und 2:1 auf eigener Anlage beide Partien gegen den kommenden Testspielgegner. Die Pattenser waren gerade erst wegen der Sanierung der eigenen Platzanlage an der Schützenallee zu zwei Trainingseinheiten auf der Anlage in Wilkenburg zu Gast und haben sich dort offensichtlich sehr wohl gefühlt. Der SV Wilkenburg freut sich, zwei derartige Hochkaräter des Fußballs aus der Region Hannover auf seiner Anlage begrüßen zu können und ein attraktives Fußballspiel im Rahmen des Vereinsjubiläums zu erleben. Es wird mit einer großen Zuschauerkulisse bei diesem Topspiel gerechnet.





# SPECHT

Wir bauen Ihren Garten

- Natursteinarbeiten / Wegebau
- Neupflanzung / Umgestaltung
- Baum- und Heckenschnitt
- Baumfällung
- Holzbau
- Teichbau
- Bewässerung
- Lichttechnik

Marie-Curie-Str. 40 · 30966 Hemmingen  
**Telefon 0511 / 213 74 24**

www.Specht-Gartenbau.de



## Arnummer Seniorenhilfe im Alltag

**Tel. (05 11) 94 05 07 70**

Göttinger Landstraße 7  
 30966 Hemmingen

seniorenhilfe.im.alltag@web.de  
 www.arnummer-alltagshilfe.de



**Janek Kuckuck**  
 Tischlermeister  
**0172 753 86 80**

Hoher Holzweg 20  
 30966 Hemmingen

info@tischlerei-zum-kuckuck.de  
 www.tischlerei-zum-kuckuck.de

**NEU** ↑  
**Tischlermeister Andreas Borsutzky**  
 Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30**



## KARL-H. MÜNDEL GmbH

SEIT 1942

- Metallbau
- Edelstahlarbeiten
- Stahlbau
- Bauschlosserei

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4  
 Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88  
 www.metallbau-muenkel.de

**WIR BRAUCHEN VERSTÄRKUNG:  
 Metallbauer Konstruktionstechnik**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter:  
 info@metallbau-muenkel.de

### Neubacher Sonnenschutz

**Rollladen- und Jalousiebau**

Wir beraten Sie **kostenfrei und unverbindlich vor Ort!**



Herstellung von:  
 Rollladen / Rolll Tore  
 Außenjalousien  
 Plisse / Markisen  
 Wintergartenbeschattungen  
 Vertikal-Jalousien  
 Motoren und Steuerung  
 Reparatur und Service



Marie-Curie-Str. 15 · Telefon 0511 – 84 374 10  
 30966 Hemmingen · hemmingen-sonnenschutz.de  
 neubachersonnenschutz1995@freenet.de



# gödicke druck®



## DESIGN

## PRINT

## FINISHING

**Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH**

Weetzer Landstraße 106 C · 30966 Hemmingen  
 Tel. 05 11 / 41 02 89-0 · info@goedicke-druck.de  
 Fax 05 11 / 41 02 89-50 · www.goedicke-druck.de

*Sie möchten modernisieren?*

○ Wir beraten Sie nicht nur **kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungs-sanierung.**

○ Wir führen auch **kosten-günstig und termingerecht aus.**

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

# MOMM

**SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA**

Planung · Ausführung · Wartung

☎ **0511/ 41 20 13**  
**www.shk-momm.de**

Ihr Vaillant-Kompetenzpartner aus Hemmingen:



Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen  
**Telefon 0 51 01 - 36 87**  
 jens.olvermann@olvermann-sanitaer-heizung.de